



VEGETABILSK PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE VEGETALE
PLANTAARDIGE PRODUKTIE

6-1976



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Luxembourg, Centre Européen, Boite postale 1907 — Tél. 47941 Télex : Comeur Lu 3423
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 7358040

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside of the cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3° pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

VEGETABILSK PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE VEGETALE
PLANTAARDIGE PRODUKTIE

6-1976

I	Sammen drag af resultaterne Zusammenfassung der Ergebnisse Summary of results	Résumé des résultats Risultati riepilogativi Samenvattende resultaten
II	Produktion af grønsager og frugt Erzeugung von Gemüse und Obst Production of fruit and vegetables	Production de légumes et de fruits Produzione di ortaggi e di frutta Produktie van groenten en fruit
III	Agrarmeteorologisk beretning Agrarmeteorologische Berichterstattung Reports on agricultural meteorology	Rapport sur la météorologie agricole Relazione sulla meteorologia agraria Bericht over de landbouwmeteorologie

Manuscript completed: 13. 8.1976
Manuscrit terminé:

INHOLDSFORTEGNELSE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	
Anmærkninger Tegn og forkortelser Glosar over navne på grønsager Glosar over navne på frugter	Anmerkungen Zeichen und Abkürzungen Verzeichnis der Gemüsearten Verzeichnis der Obstarten	Preface Symbols and abbreviations Glossary of vegetable names Glossary of fruit names	4 7 8 10
Del I: Sammendrag af resultaterne	Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse	Part I: Summary of results	
på tysk på engelsk på fransk	in Deutsch in Englisch in Französisch	in German in English in French	14 16 18
Del II: Produktionstatistikker af grønsager og frugt	Teil II: Erzeugungstatistiken von Gemüse und Obst	Part II: Production statistics of vegetables and fruit	
A. Metodologiske bemærkninger i seks sprog B. Grønsager C. Frugt	A. Metodologische Anmerkungen in sechs sprachen B. Gemüse C. Obst	A. Methodological notes in six languages B. Vegetables C. Fruit	22 34 48
Del III: Agrarmeteorologisk beretning	Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung	Part III: Reports on agricultural meteorology	
Metodologiske bemærkninger i seks sprog tekst på tysk på fransk Kort Tabeller	Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen Text in Deutsch in Französisch Karte Tabellen	Methodological notes in six languages Text in German in French Map Tables	58 64 65 66 67

TABLE DES MATIÈRES	INDICE	INHOUDSOPGAVE	
Avertissement	Osservazioni	Bemerkingen	4
Signes et abréviations	Segni e abbreviazioni	Tekens en afkortingen	7
Glossaire des noms de légumes	Glossario dei nomi dei ortaggi	Lijst met name	8
Glossaire des noms de fruits	Glossario dei nomi di frutta	Lijst met namen van groenten	10
Partie I: Résumé des résultats	Parte I: Risultati riepilogativi	Deel I: Samenvattende resultaten	
en allemand	In tedesco	in Duits	14
en anglais	In inglese	in Engels	16
en français	in francese	in Frans	18
Partie II: Statistiques de Production de légumes et de fruits	Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta	Deel II: Produktiestatistieken van groenten en fruit	
A. Remarques méthodologiques en six langues	A. Note metodologiche in sei lingue	A. Methodologische opmerkingen in zes talen	22
B. Légumes	B. Ortaggi	B. Groenten	34
C. Fruits	C. Frutta	C. Fruit	48
Partie III: Rapport sur la météorologie agricole	Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria	Deel III: Bericht over de landbouw-meteorologie	
Remarques méthodologiques en six langues	Note metodologiche in sei lingue	Methodologische opmerkingen in zes talen	58
Texte	Testo	Tekst	
en allemand	in tedesco	in Duits	64
en français	in francese	in Frans	65
Carte	Carta	Kaart	66
Tableaux	Tavole	Tabellen	67

ANMÆRKNINGER

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

- Landbrugsafgrøder:
 - Udlagte arealer
 - Kulturernes tilstand
 - Høstareal
 - Høstudbytte pr. ha
 - Høstudbytte i alt
 - Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler
- Produktion af grøntsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:
 - Kulturernes tilstand
 - Høstprognose
 - Høstareal
 - Høstudbytte pr. ha
 - Høstudbytte i alt
 - Lager af vin
- Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grøntsager, frugt og vin).
- Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.
- I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra de agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i serien »landbrugsstatistik«. Seneste hæfte i denne serie: 2/1974 (landbrugsafgrøder) henholdsvis 6/1973 (produktion af grøntsager og frugt).

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet udelukkes. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de gengivne tal.

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

Eftertryk tillades med kildeangivelse.

ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

- Erzeugung auf dem Ackerland:
 - Aussaatflächen
 - Stand der Kulturen
 - Anbauflächen
 - Hektarerträge
 - Erzeugung
 - Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln
- Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:
 - Stand der Kulturen
 - Ernteaussichten
 - Anbauflächen
 - Hektarerträge
 - Erzeugung
 - Weinbestände
- Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).
- Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.
- Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der Reihe „Agrarstatistik“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 2/1974 (Erzeugung auf dem Ackerland) bzw. 6/1973 (Erzeugung von Gemüse und Obst).

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet.

PREFACE

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

- production from arable land:
 - sown area
 - state of the crops
 - areas under cultivation
 - yield per hectare
 - production
 - supply and stocks of cereals and potatoes

- production of vegetables and fruit, and occasionally wine:
 - state of the crops
 - harvest prospects
 - areas under cultivation
 - yield per hectare
 - production
 - stocks of wine

- each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).

- each issue also includes an agricultural weather report.

- the latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the series 'Agricultural statistics'. The most recent issues in this series are 2/1974 (Production from arable land) and 6/1973 (Fruit and vegetable production).

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

Discrepancies in the tables are due to rounding.

Publication of these figures is authorised subject to acknowledgement.

AVERTISSEMENT

La série «Production végétale» paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules:

- Production des terres arables:
 - superficies ensemencées
 - état des cultures
 - superficies cultivées
 - rendement
 - production
 - collecte et stocks de céréales, de pommes de terre

- Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole:
 - état des cultures
 - perspectives de récolte
 - superficies cultivées
 - rendement
 - production
 - stocks de vin

- Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée, soit production des terres arables (soit production légumière, fruitière et vinicole).

- Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.

- Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la série «Statistique Agricole». Derniers numéros de cette série: 2/1974 (Production des terres arables) resp. 6/1973 (Production légumière et fruitière).

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

Dans les tableaux les différences proviennent de l'arrondi des données.

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source.

OSSERVAZIONI

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

- Produzione dei seminativi
 - superfici insemiinate
 - stato delle colture
 - superfici coltivate
 - rese unitarie
 - produzione
 - conferimenti e giacenze di cereali e delle patate
- Produzione orto-frutticola ed eventualmente vinicola:
 - stato delle colture
 - prospettive di raccolta
 - superficie coltivata
 - rese unitarie
 - produzione
 - giacenze di vino
- Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione delle seminativi, oppure produzione orto-frutticola e vinicola.
- Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.
- Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti i prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella serie «Statistica agraria». Ultimi numeri di questa serie: 2/1974 (produzione delle seminativi) e 6/1973 (produzione orto-frutticola).

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

La riproduzione dei dati è subordinata alla menzione della fonte.

BEMERKINGEN

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

- Akkerbouwproduktie
 - bezaaide oppervlakten
 - stand van de gewassen
 - bebouwd areaal
 - opbrengst per hectare
 - produktie
 - levering en voorraad graan, aardappelen.
- Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:
 - stand van de gewassen
 - vooruitzichten voor de oogst
 - bebouwd areaal
 - opbrengst per hectare
 - produktie
 - wijnvoorraden.
- Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).
- Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.
- In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige produkten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijkse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de reeks «Landbouwstatistiek». Laatste aflevering en van deze reeks: 2/1974 Akkerbouwproduktie, 6/1973 Teelt van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

Het overnemen van gegevens is toegestaan slechts met duidelijke bronvermelding.

	Tegn og forkortelser	Verwendete Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviations used
—	Nul eller data er af logiske grunde ikke beregnet	Nichts oder aus logischen Gründen nicht errechnet	Nil or where the data is not logically applicable
0	Mindre end det halve af den anvendte enhed	Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit	Data less than half the unit used
0,0	Mindre end det halve af den sidst anvendte decimal	Weniger als die Hälfte der letzten verwendeten Dezimale	Data less than half the last decimal
.	Oplysning foreligger ikke	Kein Nachweis vorhanden	No data available
∗	Usikre eller anslåede tal	Unsichere oder geschätzte Angabe	Uncertain or estimated data
*	Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT	Schätzung vom EUROSTAT	Estimate made by EUROSTAT
a.n.g./n.d.a.	Ikke andet steds anført	Anderweitig nicht genannt	Not otherwise specified
M	Gennemsnit	Durchschnitt	Average
%	Procent	Prozentsatz	Percentage
hl	Hektoliter	Hektoliter	Hectolitre
Mio hl	Millioner hektoliter	Millionen Hektoliter	Million hectolitres
ha	Hektar	Hektar	Hectare
Mio ha	Millioner hektar	Millionen Hektar	Million hectares
t	Metrisk ton	Metrische Tonne	Metric ton
Mio t	Millioner metriske tons	Millionen metrische Tonnen	Million metric tons
mm	Millimeter	Millimeter	Millimetre
C°	Celsius grader	Grad Celsius	Degree Celsius
EUR-6	De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt	Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt	Total of the first six countries of the EC
EUR-9	EF-medlemsstaterne i alt	Mitgliedsländer, insgesamt	Total of the member countries of the EC
EUROSTAT	De europæiske Fællesskabers statistiske kontor	Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften	Statistical Office of the European Communities
CE/EC	De europæiske Fællesskaber	Europäische Gemeinschaften	European Communities
I—	Brud i sammenligning	Bruch beim methodischen Vergleich	Break in the comparability
	heraf = komplet underopdeling af denne position	davon = Angabe aller Unterpositionen einer Position	comprising = complete breakdown of an item
	herunder = inkomplet underopdeling af denne position	darunter = Angabe einiger Unterpositionen einer Position	among which = incomplete breakdown of an item
	Signes et abréviations employés	Segni e abbreviazioni convenzionali	Gebruikte tekens en afkortingen
—	Néant ou la donnée n'est pas calculée pour des raisons logiques	Il fenomeno non esiste o il dato non è calcolato per motivi logici	Nul of gegevens niet berekend wegens logische redenen
0	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée	Dato inferiore alla metà dell'unità indicata	Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
0,0	Donnée inférieure à la moitié de la dernière décimale utilisée	Dato inferiore alla metà dell'ultimo decimale indicato	Minder dan de helft van de laatste gebruikte decimale
.	Donnée non disponible	Dato non disponibile	Geen gegevens beschikbaar
∗	Donnée incertaine ou estimée	Dato incerto e stima	Onzekere of geschatte gegevens
*	Estimation de l'EUROSTAT	Stima dell'EUROSTAT	Schatting van EUROSTAT
a.n.g./n.d.a.	Non dénommée ailleurs	Non denominato altrove	Nergens anders vermeld
M	Moyenne	Media	Gemiddelde
%	Pourcentage	Percentuale	Percentage
hl	Hectolitre	Ettolitro	Hectoliter
Mio hl	Million d'hectolitres	Millioni di ettoltri	Miljoen hectoliter
ha	Hectare	Ettaro	Hectare
Mio ha	Million d'hectares	Millioni di ettari	Miljoen hectare
t	Tonne métrique	Tonnellata metrica	Metrieke tonnen
Mio t	Million de tonnes métriques	Millioni di tonnellate metriche	Miljoen metrieke tonnen
mm	Millimètre	Millimetro	Millimeter
C°	Degré Celsius	Grado Celsius	Graad Celsius
EUR-6	Ensemble des six premiers pays membres des CE	Insieme dei primi sei paesi membri delle CE	Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
EUR-9	Ensemble des pays membres des CE	Insieme dei paesi membri delle CE	Totaal van de Lid-Staten van de EG
EUROSTAT	Office Statistique des Communautés européennes	Istituto statistico delle Comunità europee	Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
CE/EC	Communautés européennes	Comunità europee	Europese Gemeenschappen
I—	Rupture dans la comparabilité	Interruzione della comparabilità	Breuk in de vergelijkbaarheid
	soit = toutes les subdivisions d'une position	ossia = tutte le suddivisioni di una posizione	waarvan = al de onderverdelingen van een positie
	dont = quelques subdivisions d'une position	di cui = qualche suddivisione di una posizione	waaronder = enkele onderverdelingen van een positie

Glosar over navne på grønsager
Verzeichnis der Gemüsearten
Glossary of vegetable names

N°	LATINUM	DANSK	DEUTSCH
011.6 011.61 011.611 011.619 011.6191 011.6192 011.6193 011.6194 011.6195 011.6199	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> subvar. <i>gemmifera</i> DC. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i> DC. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>rubra</i> (L.) Thell <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> DC. et var. <i>sabauda</i> L. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>acephala</i> DC. subvar. <i>laciniata</i> L.	Friske grønsager Spisekål Blomkål Anden kål Rosenkål Hvidkål Rødkål Savoykål Grønkål Anden spisekål i.a.a.	Frischgemüse Speisekohl Blumenkohl Sonstige Kohlarten Rosenkohl Weisskohl Rotkohl Wirsingkohl Grünkohl Speisekohl a.n.g.
011.62		Blad- og stængelgrønsager, uden kål	Blatt- und Stengelgemüse, ausser Kohl
011.621 011.6211 011.6212 011.622 011.623 011.624 011.625 011.626 011.627 011.6271 011.6272 011.628 011.629	<i>Apium graveolens</i> L. <i>Allium porrum</i> L. <i>Lactuca sativa</i> L. <i>Chicorium endivia</i> L. <i>Spinacia oleracea</i> L. <i>Asparagus officinalis</i> L. <i>Chicorium intybus</i> L. var. <i>foliosum</i> Bisch. <i>Cynara scolymus</i>	Knoldselleri og bladselleri Knoldselleri Bladselleri Porrer Salat Endivie Spinat Asparges Cikorie Belg. cikorie (Julesalat) Ital. cikorie Artisokker Andre blad- og stængelgrønsager	Sellerieknollen und -stengel Knollensellerie Selleriestengel Porrée (Lauch) Kopfsalat Endiviensalat Spinat Spargel Zichorien belg. Zichorie (Witloof) Ital. Zichorie Artischocken Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse
011.6291 011.6292	<i>Valerianella locusta</i> (L.) Betcke (v. <i>oilitoria</i> Polt.) <i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>cykla</i> (L.) Ulrich; <i>Cynara cardunculus</i> L.	Vårsalat Bladbode, kardon	Feldsalat Mangold, Karde (Span.) Artischocken
011.6293 011.6294 011.6295 011.6296 011.6297 011.6299	<i>Foeniculum vulgare</i> P. Mill. <i>Rheum rhabarbaricum</i> L. <i>Nasturtium officinale</i> L. <i>Petroselinum hortense</i> Hoffm. <i>Brassica rapa rapifera</i> f. <i>pabularia</i>	Fennikel Rabarber Brøndkarse Krusperallie, persille Agerkål Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	Fenchel Rhabarber Kresse Petersilie Rübstiel Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
011.63 011.631 011.632 011.6321 011.6322 011.633 011.634 011.6341 011.6342 011.635 011.639	<i>Solanum lycopersicum</i> L. (<i>lycopersicon esculentum</i> Mill.) <i>Cucumis sativus</i> L. <i>Cucumis melo</i> L. <i>Solanum melongena</i> L. <i>Cucurbita pepo</i> L.; <i>C. moschata</i> ; <i>C. maxima</i> <i>Capsicum annuum</i> L.	Frugtgrønsager Tomater Agurker Salatagurker (og asler) Druægurker Meloner Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar Auberginer Centnergræskar, mandelgr. Spansk peber, paprika Andre frugtgrønsager i.a.a.	Fruchtgemüse Tomaten Gurken Schälgurken Einlegegurken Melonen Eierfrüchte, Kürbisse Eierfrüchte Kürbisse Gemüsepaprika Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
011.64 011.641 011.642 011.643 011.644 011.645 011.646 011.647 011.648 011.649	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongylodes</i> L. <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell <i>Daucus carota</i> L. ssp. <i>sativus</i> (Hoffm.) Hayek <i>Allium sativum</i> L. <i>Allium cepa</i> L., <i>Allium ascalonicum</i> L. <i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>esculenta</i> L. <i>Tragopogum porrifolium</i> L., <i>Scorzonera hispanica</i> L. <i>Raphanus sativus</i> L. (<i>Allium schoenoprasum</i> L.; <i>Raph. sativus</i> cv. <i>Niger</i> (Mill.); <i>Armoracia rusticana</i> C. M. Sch.)	Rod- og knoldgrønsager Knudekål, glaskårabí Majroe Karoter, gulerødder Hvidløg Kepaløg og skalotteløg Rødbeder Havrerod og skorsonerrod Radiser Andre rod- og knoldgrønsager (puriløg, ræddike, peberrod)	Wurzel- und Knollengemüse Kohlrabi Speiserüben Karotten und Speiseöhren Knoblauch Zwiebeln und Schalotten Rote Rüben (Rote Beete) Hafer- und Schwarzwurzeln Radleschen Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
011.65 011.651	<i>Pisum sativum</i> L.	Bælgfrugter Aerter i. alt, uden bælg	Hülsenfrüchte Pflückerbøen insg. in Gewicht ohne Hülsen
011.6511 011.6512		Aerter, friske, i bælg	
011.652 011.659	<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (UK+N = + <i>Phaseolus coccineus</i> L.)	Aerter til konserver, uden bælg Bønner Andre bælgfrugter	Pflückerbøen, industrie, ohne Hülsen Pflückerbøen Sonstiges Hülsengemüse
011.66 011.69 011.96	<i>Agaricus campestris edulis</i>	Drevne champignons Andre, i.a.a. Vilde produkter	Zuchtpilze Sonstige, a.n.g. Wildwachsende Erzeugnisse

i.a.a. = ikke andet steds anført

a.n.g. = anderweltig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes
Glossario dei nomi di ortaggi
Lijst met namen van groenten

ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	NEDERLANDS
<p>Fresh vegetables All brassicas (exc. roots) Cauliflower All other brassicas Brussels Sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicas n.o.s. (exc. roots)</p> <p>Veget. leafy or stalked other than brassicas Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables</p> <p>Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon</p> <p>Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.</p> <p>Vegetables cultivated for fruit Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows</p> <p>Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.</p> <p>Root and tuber vegetables Rohl-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)</p> <p>Pulses All peas, shelled weight</p> <p>Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled</p> <p>Beans, Runner and French Other pulses</p> <p>Cultivated mushrooms Other n.o.s. Wild products</p>	<p>Légumes frais Choux potagers Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.</p> <p>Lég. feuillus et à tige autres que choux Céleris-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige</p> <p>Mâche Bettes, poirées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.</p> <p>Légumes cultivés pour le fruit Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes</p> <p>Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.</p> <p>Racines, bulbes, tubercules Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)</p> <p>Légumes à cosse Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais, avec gousses Petits pois, industrie, sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse</p> <p>Champignons de culture Autres n.d.a. Produits de cueillette</p>	<p>Ortaggi freschi Cavoli da mangiare Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.</p> <p>Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarolo Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (raddichio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo</p> <p>Valeriana Bietola, cardo Finocchio</p> <p>Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.</p> <p>Ortaggi coltivati per i frutti Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini</p> <p>Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altre ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.</p> <p>Radici, bulbi, tuberi Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orta (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altri radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)</p> <p>Ortaggi in guscio Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio Piselli per l'industria, senza guscio Fagioline verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio</p>	<p>Versé groenten Consumptiekool Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.</p> <p>Blad- en stengelgroenten anders als kool Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sla Andjivie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten</p> <p>Veldsja Snijsbieten, kardoen Venkel</p> <p>Rabarber Waterkers Peterselle Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.</p> <p>Vruchtgroenten Tomaten Komkommers en augurken Komkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.</p> <p>Wortelen en knollen Koolrabi Rapen (mel-, herfstknol) Peen Knoflook Uien en sjalotten Krotten Schorseneer en haverwortel Radijs Andere wortelen en knollen (bieslook, ramenias, mierikswortel)</p> <p>Peulvruchten Doperwten, omgerekend zonder peul Doperwten, vers, met peul Doperwten, v.d. industrie, zonder peul Snij- en sperziebonen Andere peulvruchten</p> <p>Champignons Andere, n.a.v. Wildgriolende producten</p>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Glosar over navne på frugter
Verzeichnis der Obstnamen
Glossary of fruit names

N°	LATINUM	DANSK	DEUTSCH
011.7		Frisk frugt og citrusfrugt (uden druer og oliver)	Frischobst, einschl. Zitrusfrüchte (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.	Spiseæbler og -pærer Spiseæbler Spisepæren	Tafeläpfel und -birnen Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72		Æbler og pærer til cider produktion	Mostäpfel und -birnen
011.721 011.722	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.	Æbler til cider produktion Pærer til cider produktion	Mostäpfel Mostbirnen
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734	Prunus persica Sieb. et Zucc. Prunus armeniaca L. Prunus cerasus L. Prunus avium L. Prunus domestica L.	Stenfrugter Ferskner Abrikosør Kirsebær Blommer (og. Reine-Clauder, Mirabeller, Svædskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	Steinobst Pflirsiche Aprikosen Kirschen Pflaumen (einschl. Renekioden, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl Nektarinen)
011.739			
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	Juglans regia L. Corylus avellana L. Amygdalus communis L. Castanea sativa Mill. Pistacia vera L.	Nødder Valnødder Hassel nødder Mandler Kastanler Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	Schalenobst Walnüsse Haselnüsse Mandeln Esskastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	Ficus carica L. Cydonia oblonga Mill.	Andre frugter af træer Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	Sonstiges Baumobst Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76 011.77 011.771 011.7711 011.7712	Fragaria L. Ribes nigrum L. Ribes vulgare Lam.	Jordbær Bær Ribs Solbær Ribs (hvid og rød)	Erdbæren Strauchbæren Johannisbæren Schwarze Johannisbæren Sonst. Johannisbæren (rot & weiss) Himbebæren Stachelbæren Sonstige Bæren (z.B. Gartenbrombæren)
011.772 011.773 011.774	Rubus idaeus L. Ribes grossularia L. (Rubus fruticosus L.)	Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	Citrus sinensis Osbeck Citrus reticulata Blanco Citrus limon (L.) Burm Citrus paradisi Macf. Citrus medica L. Citrus aurantifolia Swing. Citrus aurantium (L.) var. Bergamia Riss. et Poit.	Citrusfrugter Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	Zitrusfrüchte Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedratzitrone Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	Vitis vinifera L.	Druer og oliven Druer Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling) Oliven Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	Trauben und Oliven Trauben Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Kellern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung) Oliven Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)
011.82 011.821 011.822	Olea europea L.		
1.98		Wilde produkter	Wildwachsende Erzeugnisse

i.a.a. = ikke andet steds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANA	NEDERLANDS
Fresh fruit incl. citrus fruit (exc. grapes and olives)	Fruits frais, y compr. agrumes (sauf raisins et olives)	Frutta fresca ed agrumi (senza uva ed olive)	Vers fruit, incl. citrusvruchten (Zonder druiven en olijven)
Dessert apples and pears Dessert apples Dessert pears	Pommes et poires de table Pommes de table Paires de table	Mele e pere da tavola Mele da tavola Pere da tavola	Tafelappelen en -peren Tafelappelen Tafelperen
Cider apples and perry pears Cider apples Perry pears	Pommes à cidre et poires à poiré Pommes à cidre Paires à poiré	Mele e pere da sidro Mele da sidro Pere da sidro	Ciderappelen en -peren Ciderappelen Ciderperen
Stone fruit Peaches Apricots Cherries Plums (incl. mirabelle plums, green gages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	Fruits à noyau Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, Reine-claudes et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	Frutta con nocciolo Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mira- belle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (net- tarine comprese)	Kernvruchten Perziken Abrikosen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabellen en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nec- tarinen)
Nuts Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	Fruits à coque Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	Frutta con guscio Noci Nocciolo Mandorle Castagne Altra frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	Schaalvruchten Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
Other fruits of woody plants Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	Autres fruits de plantes ligneuses Figs Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	Altra frutta di piante legnose Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	Andere boomvruchten Vijgen Kweeen Andere boomvruchten n.a.v.
Strawberries	Fraises	Fragole	Aardbeien
Soft fruit Currants Blackcurrants Redcurrants & whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. black berries)	Baies Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges & blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p.ex. mûres de culture)	Bacche Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	Kleinfruit Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
Citrus fruits Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	Agrumes Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamottes Agrumes n.d.a.	Agrumi Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	Citrusvruchten Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
Grapes and olives Grapes Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	Raisins et olives Raisins Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs) Olives Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	Uva ed olive Uva Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appasimento) Olive Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	Druiven en olijven Druiven Tafeldruiven Andere druiven (voor wijn- bereiding, sappen en rozijnen- fabrikatie) Olijven Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
Wild products	Produits de cueillette	Prodotti spontanei	Wildgroeiende producten

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Del
Teil
Part
Partie
Parte
Deel

Sammendrag af resultaterne
Zusammenfassung der Ergebnisse
Summary of results
Résumé des résultats
Risultati riepilogativi
Samenvattende resultaten

Redaktionsschluß: 13.8.1976

I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

(English text see on page 16/Texte français voir page 18)

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1971-75 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

1. Tendenzen 1976

Wenn man eine durchschnittliche Zitrusernte unterstellt, dürfte die gesamte OBSTERZEUGUNG der EG 16,5 - 17,0 Mio t (1975 = 17,6 Mio t; M = 17,9 Mio t) erreichen. Die APFEL-ernte dürfte sich auf ungefähr 6,0 Mio t belaufen (1975 = 7,6 Mio t; M = 6,8 Mio t). Die PFIRSICH-erzeugung liegt in einer Größenordnung von 1,9 Mio t (M = 1,7 Mio t). Es zeichnet sich ab, dass die GEMUESEERZEUGUNG in den von der Dürre betroffenen Ländern (D, F, N, B, L, UK) mit einem Defizit abschliesst.

2. Klimatische Lage

Die anhaltende Trockenheit insbesondere in den Gemüseanbaugebieten wird gewisse Auswirkungen auf den Umfang der Sommergemüseerzeugung haben, und wenn ausreichende Niederschläge ausbleiben, auch auf die Herbstgemüseerzeugung. Das Obst scheint weniger beeinträchtigt worden zu sein und der Rückgang der Gesamterzeugung im Verhältnis zum Durchschnitt und zum vergangenen Jahr ist vor allem auf das Phänomen der Alternanz zurückzuführen, welches sich bei der Apfelerzeugung auswirkt.

3. Obsterzeugung

Die nachfolgende Tabelle erfasst die gegenwärtig verfügbaren Angaben auf EUR-9-Ebene

EUR-9: Vorschätzung der Obsterzeugung

	M 1971-75	1975	1976*	1976* im Verhältnis zu:	
				M 1971/75	in % 1975
Aepfel	6 788	7 553	5 975	- 12	- 21
Birnen	2 615	2 402	2 340	- 11	- 3
Pfirsiche	1 708	1 261	1 910	+ 12	+ 51
Aprikosen	198	161	231	+ 17	+ 43
Kirschen	570	544	534	- 6	- 2
Pflaumen	698	392	710	+ 2	+ 81
Erdbeeren	341	333	321	- 6	- 4

Die Angaben für 1976 sind vorläufig und können sich in den kommenden Monaten beträchtlich ändern. Sie müssen daher mit Vorbehalten benutzt werden. Es ist angebracht, daran zu erinnern, dass 1975 die Apfelernte ungewöhnlich hoch war und dass infolge von regional aufgetretenen Spätfrösten die Pfirsich-, Aprikosen- und Pflaumenerzeugung besonders niedrig war. Die Erzeugung an roten und schwarzen Johannisbeeren belief sich 1976 für das Gebiet der EUR-9 auf ungefähr 158 000 t (1975 = 159 000 t) und die Himbeererzeugung erreichte 76 000 t (1975 = 72 000 t). Im übrigen kann die Tafeltraubenernte gegenwärtig als gleich hoch wie 1975 (1,1 Mio t) eingeschätzt werden.

4. Flächen und Erzeugung bei Gemüse

a) Flächen :

B.R. DEUTSCHLAND: Den Ergebnissen der Gemüsevorerhebung zufolge, soll die Anbaufläche bei Gemüse im Freilandanbau 44 200 ha (1975 = 46 500 ha) betragen. Der seit einigen Jahren festgestellte Rückgang der Anbauflächen setzt sich also 1976 fort.

NIEDERLANDE: Am 15. Mai 1976 wurde die Anbaufläche bei Gemüse im Freilandanbau auf 50 300 ha (1975 = 51 400 ha; M = 48 600 ha) beziffert. Der Zwiebelanbau wurde erheblich ausgeweitet (+10 %, das sind 1 300 ha), während die Anbauflächen für Speiseerbsen und Speisebohnen um 25 % (1 400 ha) bzw. um 14 % (785 ha) gegenüber 1975 eingeschränkt wurden.

b) Erzeugung :

EUR-9: Es ist noch nicht möglich, die gesamte Gemüseerzeugung des EUR-9 abzuschätzen, da die verfügbaren Angaben noch sehr bruchstückhaft sind. Zur Zeit sind für die EG nur die Schätzwerte für Artischocken und Tomaten bekannt. Die Artischockenerzeugung in der EG dürfte sich auf 760 000 t belaufen gegenüber 794 000 t im Jahre 1975 und 839 000 t im Durchschnitt. Die Tomaten dürften kaum 3,9 Mio t ergeben (1975 = 4,8 Mio t; M = 4,65 Mio t). Der Erzeugungsrückgang beruht auf einer niedrigeren (-24 %) italienischen Erzeugung, die ihrerseits grösstenteils auf einen Rückgang der Anbauflächen (-20 %) zurückzuführen ist.

B.R. DEUTSCHLAND: Die Frühgemüseerzeugung (etwa 25 % der gesamten Erzeugung im Freilandanbau) ist um 8 % unter den Mengen von 1975 geblieben. Erhebliche Rückgänge wurden bei Frühkarotten (-21 %), bei Speiseerbsen (-15 %), bei Speisebohnen (-26 %) und bei Gurken (-53 %) festgestellt.

FRANKREICH: Die Erzeugung an Sommergemüse wurde auf 2,05 Mio t (1975 und M = 2,3 Mio t) beziffert. Der Erzeugungsrückgang ist praktisch bei allen Erzeugnissen zu beobachten, aber besonders bei Tomaten, wo die Erzeugung 560 000 t gegenüber 660 000 t im Jahre 1975 betragen soll.

ITALIEN: Die Tomatenerzeugung wurde auf 2,7 Mio t (1975 = 3,5 Mio t) geschätzt. Die Paprikaerzeugung verspricht gleich auszufallen (480 000 t) wie in den beiden vorangegangenen Jahren. Bei Speiseerbsen (113 000 t) wird von einer deutlichen Erhöhung der Erzeugung gegenüber 1975 und 1974 gesprochen (+ 25 000 t).

NIEDERLANDE: Die Frühgemüseerzeugung (ungefähr 2/3 des gesamten Gemüses) dürfte kaum niedriger als 1975 ausfallen; da nur bei wenigen Erzeugnissen (Hülsengemüse, Gurken, Rhabarber und Melonen) die Ernte niedriger ausfiel. Bei Sommer- und Herbstkulturen lässt die anhaltende Trockenheit nichts Gutes erwarten.

BELGIEN: Die durch die Trockenheit verursachten Schäden waren bei saisonal anfallendem Gemüse im Freilandanbau (Blumenkohl, Salat, Spinat usw.) bedeutend, und die Ernte an Sommer- und Herbsterzeugnissen könnte ernsthaft gefährdet sein.

LUXEMBOURG: Auch in Luxemburg hat die Gemüseerzeugung unter der Dürre gelitten und man vermutet eine gegenüber 1975 (14 000 t) um 20 % niedrigere Ernte.

VEREINIGTES KÖNIGREICH: Die anhaltende Trockenheit hat bei einer ganzen Anzahl von Erzeugnissen die Höhe und die Qualität der Erträge beeinträchtigt und sie hat ausserdem das Wachstum und die Neuanlage von Saison-Kulturen verzögert. In einigen Gebieten ist der Termin für Neuaussaaten bereits überschritten.

IRLAND UND DAENEMARK: Offizielle Informationen liegen für diese beiden Länder nicht vor, aber es scheint, als ob die Wachstumsbedingungen dort normal gewesen sind.

Closing date: 13.8.1976

I. SUMMARY OF RESULTS

(Deutscher Text siehe Seite 14/texte français voir page 18)

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1971-75. The Community means the enlarged Community (9 countries).

1. 1976 Trends

Assuming a normal crop of citrus fruit, total FRUIT PRODUCTION in the EC will only reach 16.5 - 17.0 Mio t (1975 = 17.6 Mio t; M = 17.9 Mio t). The APPLE crop should be about 6.0 Mio t (1975 = 7.6 Mio t; M = 6.8 Mio t). PEACH production is above average, in the region of 1.9 Mio t (M = 1.7 Mio t). VEGETABLE PRODUCTION is deficient in the countries affected by the drought (D, F, N, B, L, UK).

2. Climatic conditions

The persisting drought, notably in vegetable-growing zones, will certainly affect the volume of production of summer vegetables and, failing sufficient rainfall, of autumn vegetables. Fruit appears to have been affected to a lesser extent and the shortfall in total production in relation to the average and to the previous year is mainly due to the alternation in yields expected in 1976 after the heavy crop of 1975.

3. Fruit production

The table below gives the data on fruit production currently available for EUR-9

EUR-9: Forecasts of fruit production

	M 1971-75	1975	1976*	1976* in relation to :	
				M 1971/75	% 1975
Apples	6 788	7 553	5 975	- 12	- 21
Pears	2 615	2 402	2 340	- 11	- 3
Peaches	1 708	1 261	1 910	+ 12	+ 51
Apricots	198	161	231	+ 17	+ 43
Cherries	570	544	534	- 6	- 2
Plums	698	392	710	+ 2	+ 81
Strawberries	341	333	321	- 6	- 4

The data for 1976 are provisional and may be changed significantly in the coming months. They should be used with caution.

It should be remembered that the 1975 apple crop was exceptionally high and that production of peaches, apricots and plums were particularly low because of spring frosts in certain regions.

The production of currants in EUR-9 increased to around 158 000 t (1975 = 159 500 t) and raspberry production reached 76 000 t (1975 = 72 700 t). The table grapes crop is currently estimated to be at the same level as in 1975 (1.1 Mio t).

4. Vegetable areas and production

a) Areas:

F.R. OF GERMANY: According to the survey of sowing intentions, the area of outdoor vegetables should be 44 200 ha (1975 = 46 500 ha). The decline in areas recorded for several years is continuing in 1976.

NETHERLANDS: On 15 May 1976, the area of outdoor vegetables was put at 50 300 ha (1975 = 51 400 ha; M = 48 600 ha). The onion crop has shown significant increase (+10 %, being 1 300 ha) whilst the areas of peas and green beans have decreased by 25 % (1 400 ha) and 14 % (785 ha) respectively compared with 1975.

b) Production

EUR-9: It is not yet possible to estimate the total production of vegetables in EUR-9 as the data available are still incomplete. Estimates for artichokes and tomatoes only are currently available for the EC. The production of artichokes in the EC should decrease to 760 000 t against 794 000 t in 1975 and 839 000 t on average. Tomatoes should give scarcely 3.9 Mio t (1975 = 4.8 Mio t; M = 4.65 Mio t). The fall off in production stems from a decline in Italian production (-24 %) which in itself resulted, on the whole, from a reduction in areas under cultivation (-20 %).

F.R. OF GERMANY: The production of early vegetables (approximately 25 % of the total outdoor production) stayed 8 % below that of 1975. Significant decreases are noted for early carrots (-21 %), peas (-15 %), green beans (-26 %) and gherkins (-53 %).

FRANCE: The production of summer vegetables has been put at 2.05 Mio t (1975 and M = 2.3 Mio t). The drop in production is affecting practically all vegetables, but especially tomatoes, the production of which should be 560 000 t compared with 660 000 t in 1975.

ITALY: The production of tomatoes has been estimated at 2.7 Mio t (1975 = 3.5 Mio t). The production of peppers should be identical to the two preceding years (480 000 t). The production of peas (113 000 t) should show a clear increase compared with 1975 and 1974 (+25 000 t).

NETHERLANDS: The production of early vegetables (approximately two-thirds of total vegetables) should be scarcely below that of 1975, only certain vegetables (vegetables in shell, gherkins, rhubarb and melons) having given lower crops. The persisting drought leaves little hope for summer and autumn crops.

BELGIUM: The damage caused by the drought has been significant for several outdoor vegetables (cauliflowers, lettuces, spinach etc.) and the summer and autumn vegetable crops could be severely jeopardized.

LUXEMBOURG: Here also, vegetable production has suffered because of drought and a crop 20 % below that of 1975 (14 000 t) is forecasted.

UNITED KINGDOM: The persisting drought has reduced yields and quality of a good number of vegetables, and has also retarded the growth and planting of seasonal crops. In certain regions the deadline date for sowing has already passed.

IRELAND AND DENMARK: Official information is lacking for these two countries, but it appears that growing conditions have been normal.

I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

(Deutscher Text siehe Seite 14/English text see on page 18)

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1971-75. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

1. Tendances 1976

Avec l'hypothèse d'une récolte moyenne d'agrumes, la PRODUCTION FRUITIÈRE totale de la CE n'atteindrait que 16,5 - 17,0 Mio t (1975 = 17,6 Mio t; M = 17,9 Mio t). La récolte de POMMES devrait se situer aux environs de 6,0 Mio t (1975 = 7,6 Mio t; M = 6,8 Mio t). La production de PECHES est de l'ordre de 1,9 Mio t (M = 1,7 Mio t). La PRODUCTION LEGUMIÈRE s'annonce déficitaire dans les pays touchés par la sécheresse (D, F, N, B, L, UK).

2. Situation climatique

La sécheresse persistante notamment dans les zones à vocation légumière, aura des incidences certaines sur le volume de la production de légumes d'été et, à défaut de précipitations suffisantes, sur la production de légumes d'automne. Les fruits semblent avoir été touchés dans une moindre mesure et le fléchissement de la production totale par rapport à la moyenne et à l'année passée est dû surtout au phénomène de l'alternance qui affecte la production de pommes.

3. Production fruitière

Le tableau ci-dessous reprend les données disponibles actuellement au niveau EUR-9.

EUR-9 : Prévisions de production de fruits

	M 1971-75	1975	1976*	1976* par rapport à :	
				M 1971/75	1975
				en %	
Pommes	6 788	7 553	5 975	- 12	- 21
Poires	2 615	2 402	2 340	- 11	- 3
Pêches	1 708	1 261	1 910	+ 12	+ 51
Abricots	198	161	231	+ 17	+ 43
Cerises	570	544	534	- 6	- 2
Prunes	698	392	710	+ 2	+ 81
Fraises	341	333	321	- 6	- 4

Les données pour 1976 sont provisoires et peuvent faire l'objet de modifications importantes dans les mois à venir. Elles sont à utiliser avec des réserves. Il convient de rappeler qu'en 1975 la récolte de pommes avait été exceptionnellement élevée et que les productions de pêches, d'abricots et de prunes avaient été particulièrement faibles en raison de gelées printanières dans certaines régions. La production de groseilles et de cassis de l'EUR-9 s'est élevée à environ 158 000 t (1975 = 159 500 t) et celle de framboises a atteint 76 000 t (1975 =

72 700 t). Par ailleurs, la récolte de raisins de table peut être actuellement estimée au même niveau, moyen, qu'en 1975 (1,1 Mio t).

4. Superficies et production de légumes

a) Superficies :

RF. d'ALLEMAGNE : Selon l'enquête sur les intentions de culture, la superficie des légumes de plein champ serait de 44 200 ha (1975 = 46 500 ha). La régression des superficies constatée depuis quelques années se poursuit donc en 1976.

PAYS-BAS : Au 15 mai 1976, la superficie en légumes de plein air a été chiffrée à 50 300 ha (1975 = 51 400 ha;

M = 48 600 ha). La culture d'oignons a connu une extension importante (+ 10 % soit 1 300 ha) alors que les superficies en petits pois et en haricots verts ont diminué de 25 % (1 400 ha) et de 14 % (785 ha) par rapport à 1975.

b) Production

EUR-9 : Il n'est pas encore possible d'estimer la production légumière totale de l'EUR-9, les données disponibles étant encore des plus fragmentaires. Seules sont connues actuellement pour la CE les estimations relatives aux artichauts et aux tomates. La production d'artichauts de la CE s'élèverait à 760 000 t contre 794 000 t en 1975 et 839 000 t en moyenne. Les tomates donneraient à peine 3,9 Mio t (1975 = 4,8 Mio t; M = 4,65 Mio t). Le recul de la production provient d'une régression de la production italienne (- 24 %) résultant elle-même en majeure partie d'une diminution des superficies cultivées (-20 %).

RF. d'ALLEMAGNE : La production de légumes hâtifs (env. 25 % de la production totale de plein air) est restée inférieure de 8 % à celle de 1975. Des régressions importantes sont constatées pour les carottes hâtives (- 21 %), les petits pois (- 15 %), les haricots verts (- 26 %) et les cornichons (- 53 %).

FRANCE : La production de légumes d'été a été chiffrée à 2,05 Mio t (1975 et M = 2,3 Mio t). La diminution de production affecte pratiquement tous les produits mais en particulier les tomates dont la production serait de 560 000 t pour 660 000 t en 1975.

ITALIE : La production de tomates a été estimée à 2,7 Mio t (1975 = 3,5 Mio t). La production de poivrons s'annonce identique (480 000 t) à celles des deux années précédentes. La production de petits pois (113 000 t) serait en nette augmentation par rapport à 1975 et 1974 (+ 25 000 t).

PAYS-BAS : La production de légumes hâtifs (environ 2/3 de l'ensemble des légumes) serait à peine inférieure à celle de 1975, seuls quelques produits (légumes à cosses, cornichons, rhubarbe et melons) ayant donné des récoltes moins élevées. La sécheresse persistante ne laisse rien augurer de bon pour les cultures d'été et d'automne.

BELGIQUE : Les dégâts dus à la sécheresse ont été importants pour les légumes saisonniers de plein champ (choux-fleurs, laitues, épinards, etc.) et la récolte de produits d'été et d'automne pourrait être sérieusement compromise.

LUXEMBOURG : Ici aussi, la production légumière a souffert de la sécheresse et on prévoit une récolte inférieure de 20 % à celle de 1975 (14 000 t).

ROYAUME-UNI : La sécheresse persistante a réduit les rendements et la qualité de bon nombre de produits, elle a aussi retardé la croissance et la mise en place des cultures saisonnières. Dans certaines régions la date limite pour les semis est déjà dépassée.

IRLANDE et DANEMARK : Des informations officielles font défaut pour ces deux pays mais il semble que les conditions de croissance y aient été normales.

Del
Teil
Part
Partie
Parte
Deel



Produktionstatistiker af grønsager og frugt
Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst
Production statistics of vegetables and fruit
Statistiques de production de légumes et de fruits
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta
Produktiestatistieken van groenten en fruit

A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Metodologiske bemærkninger

1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologiske produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervsmæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

		Biologisk produktion				
		Høstet produktion			Anvendelig produktion	
		Anvendelig produktion				
Erhvervsmæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind producent	D producenternes direkte forbrug	E markedsført produktion	
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d producenternes direkte forbrug		e markedsført produktion
Privatavl	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d producenternes direkte forbrug		e markedsført produktion

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniseret. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiler mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Områdedækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B 1	Andre B tabeller	Tabel C 1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a

²⁾ Skøn.

³⁾ For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høst udsigterne, og at den følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principelt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, N A C E « i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
 - på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
 - det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

01: (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter

011: (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter

011.6: (undergruppe) Friske grønsager

011.61: (position) Spisekål

011.611: (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Methodische Bemerkungen

1. Definitionen der Erzeugung

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf der erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung

	Biologische Erzeugung				
	Geerntete Erzeugung				
				Verwendbare Erzeugung	
Erwerbsmäßiger Anbau	A nicht geerntet	B Ernte- verluste	C Verluste oder Schwund im Betrieb	D Direktver- brauch der Erzeuger	E vermarktete Erzeugung
Haus- und Kleingärten	a nicht geerntet	b Ernte- verluste	c Verluste oder Schwund im Betrieb	d Direktverbrauch der Erzeuger	e vermarktete Erzeugung
	D+E+d+e = verwendbare Erzeugung insgesamt				

Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT, sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

Erfasster Umfang der nationalen Statistiken

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B 1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C 1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Niederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

²⁾ Schätzungen.

³⁾ Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteaufbau bekannt.

2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obstarten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften, N A C E “ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die N A C E beruht auf folgendem Kodifizierungssystem :

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
 - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf :

- 01 : (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011 : (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6 : (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61 : (Position) Speisekohl
- 011.611 : (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Länder tabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

A. GEMÜSE UND OBST

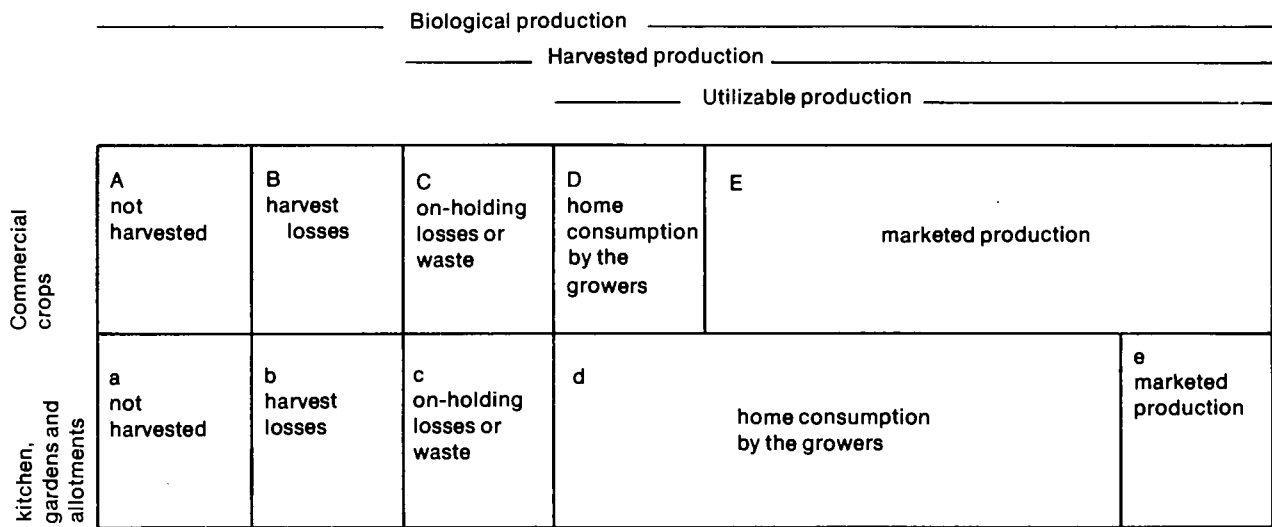
A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Methodological notes

1. Definitions of production

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept "biological production" which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

Diagram of the different concepts of production



D+E+d+e = total utilizable production.

Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

Coverage of the national statistics

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B 1	Other B tables	Table C 1	Other C tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

²⁾ Estimates.

³⁾ For apples and pears A+B+C+D+E.

It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the "General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E." in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification :

- the first digit denotes "divisions"
- the second digit denotes "classes"
- the third digit denotes "groups"
- the fourth digit denotes "sub-groups"
- the fifth digit denotes "items"
 - at this level, comparison of NACE/CLIO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the "items".

For example 011.611 is broken down as follows :

01 : (Class) Products from agriculture and hunting

011 : (Group) Vegetal products from agriculture and wild products

011.6 : (Sub-group) Fresh vegetables

011.61 : (Item) Brassicas (excl. roots)

011.611 : (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

A. GEMÜSE UND OBST

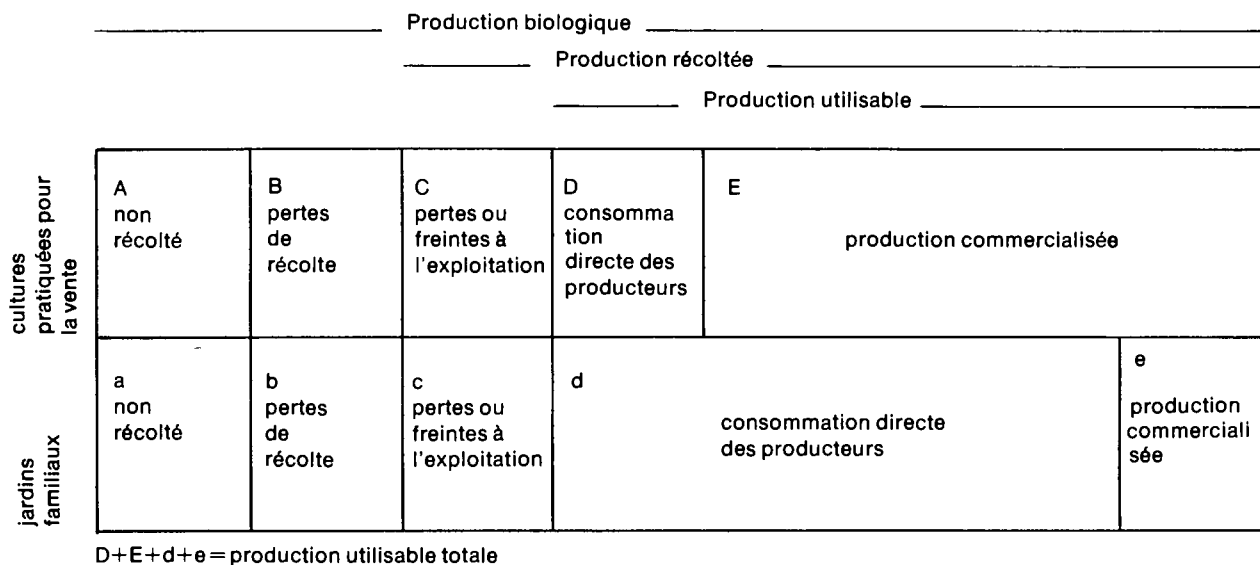
A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Remarques méthodologiques

1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de «production biologique» qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E), soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

Schéma des différents concepts de production



A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

Champ couvert par les statistiques nationales

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

²⁾ Estimations.

³⁾ Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte soit écoulée.

2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). Le NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
 - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixièmes et septièmes chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

- 01 : (classe) produits de l'agriculture et de la chasse
- 011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette
- 011.6 : (sous-groupe) légumes frais
- 011.61 : (position) choux potagers
- 011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays ou les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamottes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Osservazioni metodologiche

1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che – vedasi lo schema che segue – si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

Schema dei vari concetti di produzione

	Produzione biologica				
	Produzione raccolta				
	Produzione utilizzabile				
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata
Orti familiari	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B 1	Altre tavole B	Tavola C 1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ²⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Compresa una parte non quantificabile di A e a.

²⁾ Stime.

³⁾ Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofruttili è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea N A C E » nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
 - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Methodologische opmerkingen

1. Omschrijving van produktie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische produktie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten produktie

	Biologische produktie				
	Ge oogste produktie				
	Bruikbare produktie				
voor de verkoop bestemde teelt	A niet ge oogst	B verlies bij de oogst	C verlies of afvel op het bedrijf	D direct verbruik door de producent	E marktproduktie
tuin voor eigen gebruik	a let ge oogst	b verlies bij de oogst	c verlies op afval op het bedrijf	d direct verbruik door de producenten	e marktpro duktie

D+E+d+e = totale bruikbare produktie.

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	roenten		Fruit	
	Tabel B 1	Overige tabellen B	Tabel C 1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

²⁾ Schattingen.

³⁾ Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische produktie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de produktie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen N A C E ” in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem :

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
 - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld :

- 01 : (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011 : (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6 : (sub-groep) verse groenten
- 011.61 : (positie) koolgewassen
- 011.611 : (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproduktie die niet als zodanig worden gecon- summeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung

B. LEGUMES: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976
1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t	1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t											
EUR 9 ¹⁾	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 097	2 535	2 536	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	
France	7 442	7 224	7 340	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 410	6 601	6 600*	
Italia	10 746	11 246	11 510	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	11 799	11 800*	
Niederland	1 654	1 773	2 043	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 243	2 243	
Belgique/België	920	911	1 200	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 185	
Luxembourg	16,9	17,1	20,1	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,4	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	187	227	206*	216*	205	265	235	226	215	217	195*	
2. Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen Anbau in 1000 t	2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t											
EUR 9 ¹⁾	21 379	22 478	23 521	22 280	23 428	23 982	23 546	22 279	22 980	23 420	23 075*	
BR. Deutschland	1 165	1 495	1 550	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	
France	5 171	5 117	5 211	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 452	4 543	4 550*	
Italia	9 915	10 368	10 621	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 740*	
Niederland	1 494	1 613	1 883	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 143	
Belgique/België	691	690	979	795	790	788	901	882	968	998	993	
Luxembourg	4,2	4,3	5,0	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	
United-Kingdom	2 763	2 977	3 077	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 076	
Irland	:	:	:	:	:	:	138	130	140	142		
Danmark	176	214	195*	205*	195	250	223	214	204	206	185	

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers	4 341	4 520	4 661	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	4 007*	
darunter/dont												
Blumenkohl/Choux-fleurs	1 591	1 536	1 699	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 547	
Sellerie/Céleris	501	518	523	528	517	524	489	444	458	466	455*	
Kopfsalat/Laitues	993	988	1 040	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 120*	
Endiviensalat/Chicorées frisées, scaroles	461	469	434	427	463	470	446	439	440	440	454	
Spinat/Epinards	303	322	326	326	326	309	294	306	288	305		
Spargel/Asperges	124	135	127	137	139	136	138	124	124	120	118	
Zichorien/Chicorées	495	488	562	518	545	552	585	562	543	501	496	
Artischocken/Artichauts	682	693	768	695	778	824	879	908	799	817	794	765
Tomaten/Tomates	4 300	4 604	4 613	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 830	3 900*
Gurken/Concombres et cornichons	474	560	589	583	613	639	622	774	700	685	720*	
Möhren/Carottes	1 423	1 627	1 689	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 745	
Knoblauch/Ail	110	103	106	110	113	115	104	93	96	107		
Zweibeln/Oignons	991	928	1 103	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 300*	
Frischerbsen/Petits pois	920	998	1 222	557	570	588	593	565	661	762	713	
Pflückbohnen/Haricots verts	634	719	776	719	761	813	738	608	670	731	658	

Fußnoten siehe Seite 56

Voir notes page 56

B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1974	1975	1976	1974	1975	1976	1974	1975	1976
011.6 + 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1 270,2			-	-	-	23 419,6	23 075,0*	
		BR. Deutschland	58,0	56,7		-	-	-	1 301,6	1 246,7	
		France	335,6			-	-	-	4 542,6	4 550,0*	
		Italia	548,1	540,5		196	199		10 747,1	10 740,0*	
		Niederland	65,7	65,9		1	1	1	2 143,5	2 142,7	
		Belgique/België	59,5	56,1		170	177		998,0	992,6	
		Luxembourg	0,2	0,2		250	240		4,0	3,6	
		United Kingdom	185,2	183,2		180	168		3 335,6	3 076,3	
		Irland	7,2			196			141,5		
		Danmark	10,7	10,4		192	178		205,7	184,6	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1 270,2			-	-	-	23 401,6	23 055,0*	
		BR. Deutschland	58,0	56,7		-	-	-	1 301,6	1 246,7	
		France	335,6			-	-	-	4 533,8	4 540,0*	
		Italia	548,1	540,5		196	199		10 737,9	10 730,0*	
		Niederland	65,7	65,9		1	1	1	2 143,5	2 142,7	
		Belgique/België	59,5	56,1		170	177		998,0	992,6	
		Luxembourg	0,2	0,2		250	240		4,0	3,6	
		United Kingdom	185,2	183,2		180	168		3 335,6	3 076,3	
		Irland	7,2			196			141,5		
		Danmark	10,7	10,4		192	178		205,7	184,6	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	198,1			214			4 233,3	4 007,0*	
		BR. Deutschland	16,4	15,8		368	346		603,3	546,8	
		France	45,1			172			778,8	715,0*	
		Italia	61,1	60,9		200	209		1 225,0	1 271,4	
		Niederland	11,7	12,3*		-	-	-	293,4	293,0	
		Belgique/België	4,6	4,4		190	206		87,4	91,0	
		Luxembourg	0,0	0,0		440	435		0,8	0,7	
		United Kingdom	54,4	51,8		210	193		1 142,4	997,4	
		Irland	2,4			202			49,0		
		Danmark	2,3	2,1		228	202		53,2	41,9	
011.611	Blumenkohl Choux fleurs	EUR 9	88,7			178			1 582,2	1 547,0	
		BR. Deutschland	3,6	3,7		208	212		75,6	79,2	
		France	33,1			145			480,0	460,0	
		Italia	30,1	29,9		199	204		600,6	610,9	
		Niederland	2,8	3,0		-	-	-	57,0	60,0	
		Belgique/België	1,4	1,5		220	219		31,8	32,2	
		Luxembourg	0,0	0,0		1	1		0,0	0,0	
		United Kingdom	16,0	15,5		199	185		318,9	287,5	
		Irland	0,9			106			9,2		
		Danmark	0,8	0,8		114	109		9,1	8,3	
011.612	Sonstige Kohllarten Autres choux	EUR 9	109,3			243			2 651,2	2 459,0*	
		BR. Deutschland	12,8	12,0		413	390		527,7	467,5	
		France	12,0			249			298,8	255,0*	
		Italia	31,0	31,0		201	213		624,4	660,5	
		Niederland	8,9	9,3*		-	-	-	236,4	233,0	
		Belgique/België	3,1	3,0		180	200		55,6	58,9	
		Luxembourg	0,0	0,0		440	435		0,8	0,7	
		United Kingdom	38,4	36,3		214	195		823,5	709,9	
		Irland	1,6			255			39,9		
		Danmark	1,5	1,3		287	252		44,1	33,6	

B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1974	1975	1976	1974	1975	1976	1974	1975	1976
011.62	Blatt- und Stengelgemüse, ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que choux	EUR 9	310,2			158			4 909,3	4 832,0*	
		BR. Deutschland	14,7	15,9		139	143		204,3	227,3	
		France	101,0			133			1 344,3	1 330,0*	
		Italia	140,2	137,5		158	161		2 215,0	2 215,2	
		Niederland	16,0	15,7		-	-	-	361,7	353,1	
		Belgique/België	22,4	19,7		190	197		430,6	383,1	
		Luxembourg	0,1	0,0		245	244		1,2	1,0	
		United Kingdom	14,1	13,3		233	223		327,8	296,7	
		Irland	0,3			256			7,4		
		Danmark	1,5	1,5		115	123		17,0	18,1	
011.621	Sellerieknollen und -stengel Céleris-rave et céleris- branche	EUR 9	15,7			297			465,9	455,0*	
		BR. Deutschland	1,4	1,4		258	250		36,5	33,8	
		France	4,0			302			122,6	125,0*	
		Italia	5,2	4,9		269	273		138,4	133,2	
		Niederland	1,5	1,5		-	-	-	37,4	42,3	
		Belgique/België	1,5	1,3		415	431		60,3	54,8	
		Luxembourg	0,0	0,0		160	180		0,1	0,1	
		United Kingdom	1,8	1,7		363	347		63,8	59,9	
		Irland	0,1			472			2,4		
		Danmark	0,2	0,2		184	165		4,4	3,6	
011.622	Porree Poireaux	EUR 9	22,0			254			559,3	530,0	
		BR. Deutschland	1,5	1,5		213	210		32,5	31,1	
		France	12,1			246			298,2	297,3	
		Italia	0,9	0,9		265	262		22,7	22,3	
		Niederland	1,8	1,6		-	-	-	50,0	47,6	
		Belgique/België	4,2	3,3		300			124,0	99,0	
		Luxembourg	0,0	0,0		200	210		0,4	0,3	
		United Kingdom	1,0	1,1		227	225		23,1	23,9	
		Irland	0,0			170			0,2		
		Danmark	0,5	0,5		152	157		8,2	8,3	
011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9	57,4			203			1 164,5	1 120,0*	
		BR. Deutschland	4,1	4,3		179	173		74,4	74,9	
		France	14,9			188			280,6	277,3	
		Italia	18,2	18,2		196	199		356,8	362,9	
		Niederland	4,5	4,6		-	-	-	125,3	125,5	125,0
		Belgique/België	5,5	4,5		230	231		125,6	103,5	
		Luxembourg	0,0	0,0		310	285		0,5	0,4	
		United Kingdom	9,8	9,1		199	187		195,5	169,1	166,0*
		Irland	0,2			216			3,3		
		Danmark	0,2	0,2		139	173		2,5	3,3	
011.624	Endiviensalat Chicorées frisées et scaroles	EUR 9	20,8			211			439,8	453,7	
		BR. Deutschland	1,3)	0,4	1,3)	185	185	1,3)	7,6	7,6	1,3)
		France	7,9			180			142,7	144,2	
		Italia	11,5	11,9		208	209		240,0	247,9	
		Niederland	1,3	1,2		-	-	-	53,0	48,1	48,0
		Belgique/België	0,1	0,1		300	400		3,9	5,8	
		Luxembourg	0,0	0,0		250	300		0,2	0,1	
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1974	1975	1976	1974	1975	1976	1974	1975	1976
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	21,1			-	-	-	305,2		
		BR. Deutschland	3,4	3,9		142	145		48,7	57,0	
		France	6,1			135			82,8		
		Italia	8,7	8,3		126	126		109,6	104,2	
		Niederland	2,1	2,0		-	-	-	51,2	45,3	46,0
		Belgique/België	0,6	0,7		190			11,7	15,7	
		Luxembourg	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		United Kingdom	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Irland	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Danmark	0,2	0,2		79	93		1,2	1,5	
011.626	Spargel Asperges	EUR 9	32,3			37			120,2	117,6	
		BR. Deutschland	4,1	3,7		30	31		12,3	11,7	11,9
		France	19,0			29			55,3	54,8	56,0
		Italia	6,1	6,6		73	74		43,9	43,3	42,0*
		Niederland	2,1	2,4		35	26		7,4	6,2	7,0
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,7	0,6	
		Luxembourg	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		United Kingdom	0,4	0,4		16	15		0,7	0,6	0,6
		Irland	0,0			22			0,0		
		Danmark	0,4	0,3		16	14		0,6	0,4	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	42,5			118			501,5	495,8	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	15,7			105			166,4	171,5	
		Italia	14,3	14,4		148	145		211,1	203,0	
		Niederland	2,4	2,3		97	93		23,0	21,3	
		Belgique/België	10,1	9,3		100	108		101,0	100,0	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	73,8			111			817	794,4	765,0
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	17,6			73			129,4	114,3	95,0
		Italia	56,2	53,7		122	129		687,8	680,1	670,0
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.629	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Autres légumes feuillus et à tige	EUR 9	24,6			218			535,8		
		BR. Deutschland	† ³⁾	0,7	† ³⁾	† ³⁾	154	† ³⁾	† ³⁾	11,3	† ³⁾
		France	3,7			181			66,2		
		Italia	19,2	18,7		211	220		404,7	412,2	
		Niederland	0,2	0,2*		-	-	-	14,4	16,8	15,0
		Belgique/België	0,3	0,3		130	134		3,4	3,7	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	1,0	1,0		427	415		447	43,2	43,0*
		Irland	0,1			216			1,5		
		Danmark	0,1	0,1		160	156		0,9	0,9	

**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1974	1975	1976	1974	1975	1976	1974	1975	1976
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	252,7			316			7 997,6		
		BR. Deutschland	2,2	2,2		355	404		78,2	88,8	
		France	36,1			251			907,9		
		Italia	203,5	201,1		288	289		5 857,9	5 808,2	
		Niederland	5,6	5,7		-	-	-	732,4	735,8	742,5
		Belgique/België	3,2	3,0		600	675		194,9	204,1	
		Luxembourg	0,0	0,0		260	260		0,1	0,1	
		United Kingdom	1,2	1,1		140	144		164,3	158,9	
		Ireland	0,2			1 330			25,4		
		Danmark	0,6	0,6		590	674		36,5	37,6	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	139,5			352			4 906,8	4 830,3	3 900,0*
		BR. Deutschland	0,6	0,6		498	542		29,3	32,4	30,0*
		France	15,8			363			573,9	638,8	560,0
		Italia	117,0	113,2		311	310		3 637,3	3 512,0	2 660,0
		Niederland	3,1	3,0		1 198	1 150		370,9	346,9	355,0
		Belgique/België	1,7	1,6		780	860		130,1	134,4	118,5
		Luxembourg	0,0	0,0		260	260		0,1	0,1	0,1
		United Kingdom	1,0	0,9		1 230	1 290		121,5	120,1	125,0*
		Ireland	0,2			1 325			24,5	25,5	25,0
		Danmark	0,1	0,1		1 920	1 865		19,2	20,1	22,0
011.632	Gurken Concombres et cornichons	EUR 9	13,4			511			685,3	720,0*	
		BR. Deutschland	1,6	1,6		303	344		48,9	56,4	
		France	2,1			334			69,1		
		Italia	5,1	5,1		210	215		107,4	110,5	
		Niederland	2,4	2,5		-	-	-	338,4	363,0	360,0
		Belgique/België	1,5	1,4		410	465		61,8	66,3	
		Luxembourg	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		United Kingdom	0,2	0,2		2 250	2 220		42,8	38,7	44,0*
		Ireland	0,0			1 895			0,8		
		Danmark	0,5	0,4		329	399		16,1	16,0	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	24,4			173			422,5	433,7	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	12,8			110			141,3	154,0	165,0
		Italia	11,6	11,8		242	232		275,0	273,2	
		Niederland	†	†	†	†	†	†	3,2	3,3	3,0
		Belgique/België	0,0	0,0		640	800		2,3	2,4	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Ireland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0,0	0,0		530	622		0,7	0,8	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, courgettes	EUR 9	29,2			256			748,9		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	3,9			248			96,3		
		Italia	25,3	26,0		257	255		651,2	662,4	
		Niederland	0,0	0,0		†	†		1,0	1,0	1,0
		Belgique/België	0,0	0,0		†	†		†	†	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Ireland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0,0	0,0		238	162		0,4	0,3	

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1974	1975	1976	1974	1975	1976	1974	1975	1976
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	21,9			237			520,7		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,1			177			19,9		
		Italia	20,6	20,8		233	233		481,0	483,1	480,0
		Niederland	0,2	0,2*		1 196			18,9	21,6	23,5
		Belgique/België	0,0	0,0		700	1 000		0,7	1,0	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	0,0			800			0,2		
		Danmark	†	0,0		†	540		†	0,4	
011.639	Sonstiges Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	24,4			292			713,5		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	0,4			167			7,5		
		Italia	24,0	24,2		294	316		706,0	767,1	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	†	†	†	†	†	†	†	†	†
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules	EUR 9	150,0			257			3 859,8		
		BR. Deutschland	6,7	8,4		277	259		186,6	217,9	
		France	42,0			201			844,1		
		Italia	42,0	40,3		222	227		928,4	912,0	
		Niederland	16,1	16,4		-	-	-	579,1	603,5	
		Belgique/België	9,0	9,1		185	211		166,3	192,3	
		Luxembourg	0,0	0,0		295	280		1,1	1,0	
		United Kingdom	30,3	33,0		339	314		1 027,8	1 035,0	
		Irland	1,8			256			46,5		
		Danmark	2,4	2,3		339	300		79,9	69,9	
011.641	Kohlrabi Choux raves	EUR 9	1,8			-	-	-	39,0	39,3	
		BR. Deutschland	1,8	1,7	1,7	215	221		37,6	37,8	
		France	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Italia	0	0	0	†	†	†	0	0	0
		Niederland	†	†	†	†	†	†	1,4	1,5*	
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		United Kingdom	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Irland	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	10,8			-	-	-	290,7		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	2,6			204			54,1		
		Italia	3,8	3,6		193	193		73,4	70,3	
		Niederland	†	†	†	†	†	†	12,9	13,0*	
		Belgique/België	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	4,3	4,1		342	342		146,7	141,0	
		Irland	0,1			259			3,6		
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1974	1975	1976	1974	1975	1976	1974	1975	1976
011.643	Karotten und Speisemöhren Carottes	EUR 9	52,2			316			1 650,1	1 745,0	
		BR. Deutschland	4,7	5,0		297	275		139,0	137,1	
		France	18,8			254			478,3	518,2	
		Italia	6,6	6,5		346	362		229,9	236,4	
		Niederland	2,8	3,2		:	:	:	145,8	157,0	
		Belgique/België	3,6	3,7		235	267		86,1	99,5	
		Luxembourg	0,0	0,0		310	300		1,0	0,9	
		United Kingdom	12,9	14,7		384	352		495,1	518,4	
		Irland	1,7			251			29,3		
		Danmark	1,1	1,3		408	374		45,6	47,6	
011.644	Knoblauch Ail	EUR 9	12,6			85			106,7		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	6,0			68			41,2		
		Italia	6,6	6,3		99	105		65,5	66,4	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes	EUR 9	52,1			252			1 319,9	1 300,0*	
		BR. Deutschland	:3)	0,7	:3)	:3)	228	:3)	:3)	14,9	:3)
		France	8,2			164			135,5	144,0*	
		Italia	21,6	20,8		230	230		495,9	476,5	510,0
		Niederland	12,5	12,7	14,0	305			386,7	400,6	
		Belgique/België	0,8	0,7		320	320		25,9	23,4	
		Luxembourg	0,0	0,0		200	185		0,1	0,1	
		United Kingdom	7,8	8,1		313	275		243,9	221,8	
		Irland	0,3			269			7,9		
		Danmark	0,9	0,8		263	172		24,0	12,9	
011.646	Rote Rüben Betteraves potagères	EUR 9	9,0			281			253,3		
		BR. Deutschland	:3)	0,5	:3)	:3)	291	:3)	:3)	14,2	:3)
		France	2,7			268			71,4		
		Italia	2,2	2,1		213	212		47,0	44,9	
		Niederland	0,6	0,6		-	-	-	27,5	26,2	
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	3,2	3,5		302	310		96,2	109,9	
		Irland	0,1			253			1,3		
		Danmark	0,2	0,2		399	391		9,9	9,1	
011.647	Hafer- und Schwarzwurzeln Salsifis et scorsonères	EUR 9	5,6			129			72,3		
		BR. Deutschland	:3)	0,0	:3)	:3)	147	:3)	:3)	0,2	:3)
		France	1,1			164			17,3		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	-	-	-	1,0	1,0*	
		Belgique/België	4,5	4,6		120	150		54,0	69,0	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t		
			1974	1975	1976	1974	1975	1976	1974	1975	1976
011.648	Radieschen Radis	EUR 9	3,3			†	†	†	65,1		
		BR. Deutschland	0,1	0,1		260	230		3,4	2,9	
		France	2,6			177			45,8		
		Italia	0,6	0,7		185	189		11,7	12,6	
		Niederland	†	†	†	†	†	†	3,8	4,2	4,5
		Belgique/België	0,0	0,0		120	120		0,4	0,4	
		Luxembourg	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		United Kingdom	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Irland	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Danmark	†	†	†	†	†	†	†	†	†
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	2,8			223			62,7	65,0	
		BR. Deutschland	0,2	0,4		400	285		6,5	10,7	
		France	0,0			193			0,5		
		Italia	0,2	0,2		258	285		5,0	5,0	
		Niederland	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Belgique/België	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	2,1	2,5		217	175		45,9	43,9	
		Irland	0,2			269			4,4		
		Danmark	0,1	0,1		47	42		0,4	0,3	
011.65	Hülsengemüse Légumes à cosse	EUR 9	343,2			53			1 828,7	1 710,0*	
		BR. Deutschland	12,9	12,3		82	76		105,8	92,8	76,7
		France	111,1			51			534,9	495,0*	
		Italia	100,4	99,5		†	†	†	469,0	483,6	
		Niederland	15,6	14,9		–	–	–	126,8	109,3	95,0
		Belgique/België	19,2	19,0		49	53		93,1	100,2	
		Luxembourg	0,0	0,0		35	38		0,0	0,0	
		United Kingdom	77,8	77,2		62	53		479,8	412,8	
		Irland	2,4			26			6,3		
		Danmark	3,8			34			13,0	11,6*	
011.651	Pflückerbsen, ohne Hülsen Petits pois, sans gousse	EUR 9	194,9			39			762,5	713,0	
		BR. Deutschland	5,2	4,9		42	43		21,5	20,8	17,7
		France	57,2			43			249,1	237,9	225,0
		Italia	45,0	43,4		20	20		89,5	88,0	113,0
		Niederland	6,3	5,6	4,2	29	31	33	18,0	17,4	
		Belgique/België	14,2	13,6		40	41		57,0	55,8	
		Luxembourg	0,0	0,0		35	38		0,0	0,0	
		United Kingdom	61,5	61,7		51	45		312,6	278,3	
		Irland	2,1			22			4,6		
		Danmark	3,4			30			10,2	10,0*	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	107,6			68			730,8	657,5	
		BR. Deutschland	6,4	6,2		106	93		68,0	57,9	42,6
		France	38,2			59			225,5	203,9	195,0
		Italia	37,1	37,2		47	50		176,1	185,4	
		Niederland	7,5	7,2		–	–	–	87,5	71,6	63,0
		Belgique/België	4,9	5,4		75	82		36,1	44,4	
		Luxembourg	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		United Kingdom	12,8	11,7		104	78		133,1	91,0	
		Irland	0,3			51			1,7		
		Danmark	0,4	0,3		67	50		2,8	1,6	

**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1974	1975	1976	1974	1975	1976	1974	1975	1976
011.659	Sonstiges Hülsengemüse Autres légumes à coque	EUR 9	40,6			-	-	-	334,4		
		BR. Deutschland	1,3	1,2		124	120		16,3	14,1	16,4
		France	15,7			56			60,3		
		Italia	18,3	18,9		†	†	†	203,4	210,2	
		Niederland	1,8	2,1	2,1	119			21,3	20,3	18,0
		Belgique/België	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	3,5	3,9		97	111		34,1	43,5	
		Irland	0,0			68			0,0		
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	†	†	†	-	-	-	291,8		
		BR. Deutschland	†	†	†	†	†	†	30,0	29,0*	
		France	†	†	†	†	†	†	119,9		
		Italia	0,2			1 300			24,5		
		Niederland	0,1	0,1		549	550		39,0	38,0	37,0
		Belgique/België	0,0	0,0		7 350	†		10,3	10,5*	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,4	0,4		1 400	1 410		56,0	55,6	
		Irland	0,0			6 160			6,2		
		Danmark	0,0	0,0		1 795	1 610		5,9	5,3	
011.69	Sonstige n.a.g. Autres n.d.a.	EUR 9	15,3			183			280,5		
		BR. Deutschland	5,1	2,1		182	209		93,4	44,1	
		France	0,3			124			3,9		
		Italia	1,0			187			18,1		
		Niederland	0,8	0,7*		†	†	†	11,1	10,0*	
		Belgique/België	1,1	0,8		145	143		15,5	11,4	
		Luxembourg	0,1	0,1		160	150		0,8	0,7	
		United Kingdom	7,1	6,4		194	188		137,5	119,9	
		Irland	†	†	†	†	†	†	†	†	†
		Danmark	0,0	0,0		37	39		0,2	0,2	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9							18,0		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		France	-	-	-	-	-	-	8,8		
		Italia	-	-	-	-	-	-	9,2		
		Niederland	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		Irland	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		Danmark	-	-	-	-	-	-	†	†	†
		EUR 9									
		BR. Deutschland									
		France									
		Italia									
		Niederland									
		Belgique/België									
		Luxembourg									
		United Kingdom									
		Irland									
		Danmark									

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1975			1976			Produits
	Anbau- absich- ten(4) (ha)	Anbau- flächen (4) (ha)	Ernten (4) (t)	Int.de culture (4) (ha)	Superf. cultiv. (4) (ha)	Récol- tes (4) (t)	
1. Deutschland (BR)							
1. Anbauabsichten, Anbauflächen und Ernten für einige Gemüsearten (5)				1. Intentions de culture, superficies cultivées et récoltes de quelques espèces de légumes (5)			
Frühweisskohl	725	692	19 800	730		20 300	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	2 816	2 745	149 600	2 680			Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2 565	2 527	133 600	2 545			Choux blancs p.stock.
Weisskohl zusammen	6 106	5 966	303 000	5 955			Total choux blancs
Frührotkohl	300	297	7 500	272		6 600	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	884	912	40 600	948			Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1 350	1 223	48 100	1 213			Choux rouges r.stock.
Rotkohl zusammen	2 534	2 432	96 200	2 434			Total choux rouges
Frühwirsing	427	405	8 900	405		8 000	Choux de Savoie hâtifs
Herbstwirsing	632	606	16 400	685			Choux de Sav.d'automne
Dauerwirsing	839	795	20 000	800			Choux de Sav.p.stock.
Wirsing zusammen	1 898	1 806	45 300	1 890			Total choux de Sav.
Grünkohl	:	905	13 100	:			Choux verts
Rosenkohl	:	739	7 200	:			Choux de Bruxelles
Frühblumenkohl	991	994	20 100	1 021		19 100	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher u. Spätblumenkohl	2 732	2 753	59 100	2 697			Choux-fleurs mi- tardis et tardis
Blumenkohl zus.	3 723	3 747	79 200	3 719			Total choux-fleurs
Kohl insgesamt	:	15 595	544 000	:			Total choux
Frühkohlrabi	1 077	876	16 700	990	982	17 800	Choux-raves hâtifs
Spätkohlrabi	:	663	14 300	:			Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	:	1 539	31 000	:			Total choux-raves
Frühe Möhren	1 888	1 653	34 000	1 381		27 500	Carottes hâtives
Späte Möhren	3 483	3 340	103 100	3 439			Carottes tardives
Möhren zusammen	5 371	4 993	137 100	4 820			Total carottes
Sellerie	1 339	1 355	33 800	1 359			Céleris
Porree	1 574	1 481	31 100	1 553			Poireaux
Frühjahrkopfsalat	1 422	1 417	25 200	1 509	1 494	26 200	Laitues pommées d.print.
Sommer-u.Herbst- kopfsalat	2 620	2 634	41 200	2 634			Lait.pom. d'été et d'automne
Kopfsalat zus.	4 042	4 051	66 400	4 143			Total lait.pommées
Frühjahrsspinat	1 171	1 148	15 900	1 236		15 800	Epinards de print.
Herbstspinat	:	1 932	27 500	:			Epinards d'automne
Spinat zusammen	:	3 080	43 400	:			Epinards total
Frischerbsen	4 486	4 884	20 800	3 909		17 700	Petits pois
Buschbohnen	5 501	5 815	52 000	5 169	5 520	38 500	Haricots nains
Stangenbohnen	435	398	5 900	406		4 100	Haricots à rames
Bohnen zusammen	5 936	6 214	57 900	5 575		42 600	Total haricots verts
Dicke Bohnen	1 207	1 175	14 100	1 401		16 400	Fèves
Spargel (ertrags- fähig)	3 989	3 746	11 700	3 663	3 693	11 900	Asperges (en production)
Einlegegurken	1 049	1 096	21 400	802		10 000	Cornichons
Schälgurken	534	352	7 700	355		6 000	Concombres
Gurken zusammen	1 583	1 449	29 100	1 157		16 000	Total
Tomaten	423	376	13 100	439		11 950	Tomates
Sonstige Arten	:	5 528	102 200	:			Autres variétés
Gemüse insgesamt darunter:	:	55 467	1135 600	:			Total légumes dont :
Anbauabsichten(6)	46 459	45 700	:	44 244			int.de culture (6)

Fußnoten siehe Seite 56

Voir notes page 56

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1971	1972	1973	1974	1975	1976	Produits	
1. Ernteschätzungen einiger Sommer- gemüsearten, in 1 000 t (7)				2. FRANCE				
				1. Estimation de récolte pour quelques espèces de légumes d'été, en 1 000 t (7)				
Blumenkohl	119	113	109	815	78	64	Choux-fleurs	
Andere Kohlarten (8)	168	117	92	83	76	65	Autres choux (8)	
Möhren	335	273	188	205	224	219	Carottes	
Porree	214	166	120	96	105	98	Poireaux	
Salat (alle Arten)	271	251	205	213	218	205	Salades (toutes variétés)	
Frischerbsen m.Hülse	32	33	23	21	19	19	Petits pois frais en gousse	
Industrieerbsen o. Hülse	167	169	174	205	216	189	Petits pois ind. s. gousse	
Grüne Bohnen(frisch)	82	77	61	57	52	52	Haricots verts(frais)	
Grüne Bohnen (Industrie)	145	162	135	141	175	143	Haricots verts (industr.)	
Grüne Bohnen zus.	227	239	196	198	227	195	Total haricots verts	
Zwiebeln	151	130	104	98	102	110	Oignons	
Artischocken	124	119	97	96	114	99	Artichauts	
Spargel	72	66	56	56	56	56	Asperges	
Melonen	190	168	157	157	173	165	Melons	
Tomaten (frisch)	290	322	255	288	347	349	Tomates en frais	
Tomaten(Industrie)	231	216	194	272	314	212	Tomates conserverie	
Tomaten zusammen	521	538	449	560	662	561	Total tomates	
Zusammen	2 591	2 382	1 970	2 073	2 270	2 045	Total	

Fußnoten siehe Seite 56

Voir notes page 56

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1971	1972	1973	1974	1975	1976 ⁹⁾	Produits
3. NEDERLAND							
1. Anbauflächen von Gemüse in ha (Ergebnisse der Maizählung)				1. Superficie des cultures légumières (ha) (Résultats du recensement de mai)			
<u>Freilandgemüse</u>				<u>Légumes de plein air</u>			
Frühweisskohl	756 {	234	255	225	} 302	184	Choux blancs hâtifs
Frührotkohl		305	207	147		283	Choux rouges hâtifs
Frühwirsing, gelber		112	91	58		42	Choux de Sav.hât. jaunes
Frühwirsing, grüner	:	:	:	82	)	74	Choux de Sav.hât.verts
Rosenkohl	:	4 350	4 477	4 774	4 912	5 033	Choux de Bruxelles
Kopfkohl, Winter-u. Herbst	:	1 945	2 138	2 360	2 417	2 387	Choux cabus, hiv. automne
Blumenkohl	2 107	2 474	2 442	2 463	2 476	2 409	Choux fleurs
Möhren	:	1 827	2 265	2 421	2 660	2 981	Carottes
Knollensellerie	:	814	1 067	1 363	1 330	1 414	Céléri rave
Porree	:	904	991	1 367	1 285	1 268	Poireaux
Zwiebeln	11 422	9 483	11 435	12 259	12 651	13 960	Oignons
Spinat	:	918	1 050	1 024	1 087	1 127	Epinards
Frischerbsen	5 573	5 323	5 426	6 267	5 567	4 178	Petits pois
Pflückbohnen	:	3 769	4 596	5 371	5 547	4 762	Haricots verts
Dicke Bohnen	1 933	1 938	1 844	1 796	2 139	214	Fèves
Spargel	3 106	2 864	2 701	2 502	2 387	2 363	Asperges
Chirorée Witlof	:	2 099	2 186	2 154	2 090	2 376	Chicorée Witlof
Einlegegurken	:	1 027	1 278	815	905	605	Cornichons
Uebrige Arten	25 268	2 823	3 022	2 928	3 613	2 691	Autres
Zusammen	50 165	43 209	47 471	50 646	51 368	50 278	Total
2. Stichprobe "Gemüsebau unter Glas" (ha)				2. Enquête par sondage "Légumes sous verre" (ha)			
Erzeugnisse	Jahr	Fläche am 1.6.	Auspfl. im Juni	geerntet im Juni	Fläche am 1.7.	Produits	
	Année	Superf. au 1.6.	Planté en juin	Récolté en juin	Superf. au 1.7.		
Kopfsalat	1975	9	4	6	7	Laitues pommées	
	1976	11	2	7	6		
Endiviensalat	1975	27	1	27	1	Endives fris. et scaroles	
	1976	32	0	32	0		
Schälgurken	1975	770	67	101	736	Concombres	
	1976	791	51	130	712		
Tomaten	1975	2 556	194	267	2 483	Tomates	
	1976	2 434	195	154	2 475		

Fußnoten siehe Seite 56

Voir notes page 56

C. OBST: Erzeugungsentwicklung

C. FRUITS: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976
1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t	1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t											
EUR 9 ¹⁾	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 359	2 942	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	3 481	3 114	
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Niederland	568	582	682	660	795	829	808	713	695	729	682	
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	18	19	26	18	19	17	14	15	14	14	14	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	159	142	158	164	161	160	146	125	145	139	155*	
2. Biologische Erzeugung im Erwerbemäßigen Anbau, in 1000 t	2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t											
EUR 9 ¹⁾	15 410	16 954	17 318	18 667	18 988	19 363	18 858	16 807	18 844	17 191	17 625*	
BR. Deutschland	2 359	2 942	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	
France	2 878	2 833	3 177	3 821	3 639	3 816	3 846	3 536	4 045	3 232	3 235*	
Italia	8 573	9 734	9 129	9 608	9 417	9 937	9 517	9 157	9 585	9 703	9 620*	
Niederland	508	522	622	590	725	769	758	663	665	689	640	540*
Belgique/België	265	299	389	356	446	433	409	381	331	365	354	413
Luxembourg	16	16	23	16	16	14	12	13	12	12	12	
United Kingdom	702	511	424	598	656	781	720	575	686	595	525	575*
Irland	:	:	:	:	:	:	:	21	17	19	16	
Danmark	109	97	109	112	112	111	102	87	100	97	109	

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbemäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table 1)	5 711	6 126	6 932	6 284	7 793	7 098	6 971	6 032	7 481	5 904	7 553	5 975
Tafelbirnen/Poires de table 1)	1 758	2 462	2 237	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 574	2 402	2 340
Pfirsiche/Pêches	1 803	1 766	1 575	1 957	1 438	1 694	1 889	1 858	1 810	1 722	1 261	1 909
Aprikosen/Abricots	185	124	164	249	131	202	209	170	271	180	161	231
Kirschen/Cerises	512	608	557	701	573	700	691	533	565	518	544	534*
Pflaumen/Prunes	780	900	621	1 159	877	928	854	700	806	738	392	710*
Wallnüsse/Noix	102	119	120	125	129	136	123	120	135	101	100	
Erdbeeren/Fraises	245	264	288	260	303	304	310	329	358	373	333	321*
Orangen/Oranges	999	1 180	1 255	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 581	
Mandarinen/Mandarines	178	195	189	273	280	283	311	277	348	350	368	
Zitronen/Citrons	560	604	671	805	780	748	780	691	811	781	826	
Tafeltrauben/Raisins de table	1 271	1 280	1 424	1 273	1 320	1 351	1 235	956	1 101	1 125	1 096	1 076*

Fußnoten siehe Seite 56

Voir notes page 56

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

89

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1974	17 191	2 481	3 232	9 703	689	365	12	595	16	97
	Total fruits de table	1975	17 625*	3 114	3 235*	9 620*	640	354	12	525		109
		1976					540*	413		575*		
011.71	Tafeläpfel und -birnen ²⁾	1974	8 478,0	1 613,2	2 036,5	3 393,1	635,0	289,4	8,4	412,1	9,7	80,6
	Pommes et poires de table ²⁾	1975	9 956,0	2 421,7	2 535,2	3 580,3	605,0	301,3	10,4	395,7		96,3
		1976	8 315,0*	1 585,7	2 166,0		510,0*	347,3		427,5*		84,0*
011.711	Tafeläpfel ²⁾	1974	5 903,9	1 281,5	1 610,3	1 886,1	475,0	201,0	8,0	361,1	9,4	71,5
	Pommes de table ²⁾	1975	7 553,0	2 035,2	2 125,5	2 127,0	530,0	257,5	9,9	370,9		88,2
		1976	5 975,0*	1 290,5	1 724,0		390,0*	208,7		370,0*		75,0*
011.7111	Golden Delicious	1974	:	:	1 082,6	564,0	210,0	126,1	:	:	:	13,4
		1975	:	:	1 444,1	641,9	228,0	151,4	:	:	:	13,1
		1976	:	:	1 100,0*			137,7	:	:	:	
011.712	Tafelbirnen ²⁾	1974	2 574,0	331,7	426,2	1 507,0	160,0	88,4	0,4	51,0	0,2	9,1
	Poires de table ²⁾	1975	2 402,0	386,5	409,7	1 453,3	75,0	43,8	0,5	24,8		8,1
		1976	2 340,0	295,2	442,0	1 346,3	120,0*	68,8		57,5*		9,0*
011.73	Steinobst	1974	3 205,0	635,5	804,7	1 649,1	15,6	32,0	3,5	57,1	0,4	7,1
	Fruits à noyau	1975	2 376,0	445,0	295,7	1 580,0*	6,5	15,2	1,4	28,0		3,9
		1976	3 450,0*	559,8	1 005,6	1 790,0*	7,0	25,0		57,0*		
011.731	Pfirsiche	1974	1 721,7	34,2	433,9	1 251,5	0,1	2,0	-	-	-	-
	Pêches	1975	1 261,0	12,2	109,4	1 139,1	0,1	0,2	-	-	-	-
		1976	1 909,2	14,2	534,0	1 360,0	0,0	1,0	-	-	-	-

011.732	Aprikosen	1974	179,5	6,0	58,2	115,3	-	-	-	-	-	-
	Abricots	1975	160,7	1,2	57,6	101,9	-	-	-	-	-	-
		1976	230,5	1,3	134,2	95,0	-	-	-	-	-	-
011.733	Kirschen	1974	518,0	210,2	124,3	139,0	5,9	22,5	1,0	9,5	:	5,6
	Cerises	1975	543,6	237,9	89,2	190,4	2,2	13,5	0,9	6,9	:	2,6
		1976	534,0*	212,7	124,5	165,6	2,0	16,5		9,0*	:	
011.734	Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen)	1974	738,1	385,1	151,5	132,3	9,6	7,5	2,5	47,6	0,4	1,6
	Prunes (y compris Reines claudes, mirabelles et quetsches)	1975	392,0	193,7	31,1	138,2	4,2	1,5	0,5	21,1		1,3
		1976	710,0*	331,6	155,7	160,0	5,0	7,5		48,0*		
011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)	1974	47,8	-	36,8	11,0	-	:	-	:	-	-
	Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	1975	18,4	-	8,4	10,0*	-	:	-	:	-	-
		1976		-	57,2		-	:	-	:	-	-
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1974	436,3	7,1	65,1	363,6	:	0,5	-	-	-	-
	Fruits à coque (sans noix pour l'huile)	1975	409,8	13,0	70,5	325,8	:	0,5	-	-	-	-
		1976					:		-	-	-	-
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1974	100,7	7,1	27,8	65,3	:	0,5	-	-	-	-
	Noix (sans noix pour l'huile)	1975	99,8	13,0	26,0	60,3	:	0,5	-	-	-	-
		1976					:		-	-	-	-

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

52

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
1.742	Haselnüsse	1974	106,7	:	1,6	105,1	:	:	-	-	-	-
	Noisettes	1975	99,6*	:		98,4	:	:	-	-	-	-
		1976		:			:	:	-	-	-	-
1.743	Mandeln	1974	124,6	-	5,4	119,2	-	-	-	-	-	-
	Amandes	1975	104,6	-	15,	103,1	-	-	-	-	-	-
		1976		-			-	-	-	-	-	-
1.744	Esskastanien	1974	101,3	:	30,3	71,0	-	-	-	-	-	-
	Châtaignes	1975	102,8	:	41,8	61,0	-	-	-	-	-	-
		1976		:			-	-	-	-	-	-
1.745	Sonstiges Schalenobst	1974	3,0	-	:	3,0	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à coque	1975	3,0	-	:	3,0	-	-	-	-	-	-
		1976		-	:		-	-	-	-	-	-
1.75	Sonstiges Baumobst	1974	140,5	-	6,6	130,5	-	-	-	3,4	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses	1975		-		127,7	-	-	-	3,0	-	-
		1976		-			-	-	-		-	-
1.751	Feigen	1974	127,8	-	4,6	123,2	-	-	-	-	-	-
	Figues	1975		-		121,8	-	-	-	-	-	-
		1976		-			-	-	-	-	-	-
1.752	Quitten	1974	9,3	-	2,0	7,3	-	-	-	:	-	-
	Coings	1975		-		5,9	-	-	-	:	-	-
		1976		-			-	-	-	:	-	-

1.759	Anderes Baumobst n.a.g.	1974	3,4	-	0,0	0,0	-	-	-	3,4	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1975		-		0,0	-	-	-	3,0	-	-
		1976		-			-	-	-		-	-
1.76	Erdbeeren	1974	372,6	26,3	73,7	142,8	28,5	27,8	0,3	61,4	4,1	7,7
	Fraises	1975	333,0	26,7	74,4	134,3	19,2	22,2	0,2	44,4		7,3
		1976	321,0*	27,0	80,0	124,0	16,0	26,5		35,5*		
1.77	Strauchbeeren	1974	442,6	198,6	11,4	157,0	6,4	4,9	0,1	60,6	2,2	1,3
	Baies	1975	439,0*	207,4	12,5	150,0*	6,6	5,1	0,1	53,6		1,4
		1976		210,0*	12,3		5,4	4,7				
1.771	Johannisbeeren	1974	147,6	109,7	4,8	0,0	2,9	4,1	0,1	24,1	0,9	1,0
	Groseilles et cassis	1975	159,5	119,6	5,2	0,0	3,0	4,6	0,1	25,1		1,0
		1976	158,0*	120,0*	5,0		2,5	4,2		24,0*		
1.772	Himbeeren	1974	55,2	20,3	6,6	1,0	2,3	0,1	:	23,8	0,9	0,2
	Framboises	1975	53,0	23,4	7,3	1,0	2,2	0,1	:	17,9		0,3
		1976		23,0*	7,3		1,8	0,1	:			
1.773	Stachelbeeren	1974	79,7	68,6	-	0,0	0,2	0,7	:	9,7	0,4	0,1
	Groseilles à maquereau	1975	72,7	64,5	-	0,0	0,2	0,4	:	7,1		0,1
		1976	76,0*	67,0*	-	0,0	0,1	0,4	:	8,0*		

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

24

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
1.774	Sonstige Beeren	1974	160,0	-	0,0	156,0	1,0	:	:	3,0	-	-
	Autres baies	1975		-	0,0		1,2	:	:	3,5	-	-
		1976		-	0,0		1,0	:	:	3,5*	-	-
1.78	Zitrusfrüchte (ohne Bergamotten)	1974	2 907,5	-	18,7	2 888,8		-	-	-	-	-
	Agrumes (sans bergamottes)	1975	2 781,1	-	19,1	2 762,0		-	-	-	-	-
		1976		-				-	-	-	-	-
1.781	Orangen	1974	1 771,4	-	2,1	1 769,3		-	-	-	-	-
	Oranges	1975	1 581,5	-	2,0*	1 579,5		-	-	-	-	-
		1976		-				-	-	-	-	-
1.782	Mandarinen und Clementinen	1974	350,4	-	15,9	334,5		-	-	-	-	-
	Mandarines et clementines	1975	367,7	-	16,4*	351,3		-	-	-	-	-
		1976		-				-	-	-	-	-
1.783	Zitronen	1974	781,1	-	0,5	780,6		-	-	-	-	-
	Citrons	1975	826,0	-	0,5*	825,5		-	-	-	-	-
		1976		-				-	-	-	-	-
1.784	Pampelmusen, Grapefruits	1974	1,6	-	0,1	1,5		-	-	-	-	-
	Pamplemousses	1975	1,7	-	0,0	1,7		-	-	-	-	-
		1976		-				-	-	-	-	-
1.785	Sonstige Zitrusfrüchte (ohne Bergamotten)	1974	3,1	-	0,2	2,9		-	-	-	-	-
	Autres agrumes (sans bergamottes)	1975	4,2	-	0,2*	4,0		-	-	-	-	-
		1976		-				-	-	-	-	-

1.8	Trauben und Oliven (nur Tafelware)	1974	1 203,6	-	214,3	975,3	3,1	10,5	-	0,4	-	-
	Raisins et olives (uniquement de table)	1975	1 190,9	-	219,9	958,0	2,5	10,0	-	0,5	-	-
		1976		-			2,0	9,0	-	0,5	-	-
1.81	Tafeltrauben	1974	1 125,0	-	212,1	898,9	3,1	10,5	-	0,4	-	-
	Raisin de table	1975	1 096,4	-	216,6	866,8	2,5	10,0	-	0,5	-	-
		1976	1 075,6*	-	204,1	860,0*	2,0	9,0	-	0,5	-	-
1.82	Tafeloliven	1974	78,6	-	2,2	76,4	-	-	-	-	-	-
	Olives de table	1975	94,5	-	3,3	91,2	-	-	-	-	-	-
		1976		-			-	-	-	-	-	-
1.96	Wildwachsende Erzeugnisse	1974	5,4	:	2,5	2,9	:	:	:	:	:	:
	Produits de cueillette	1975	4,0*	:	2,5*	1,5	:	:	:	:	:	:
		1976		:			:	:	:	:	:	:

Gemüse

- 1) Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
- 2) Ohne Bohnen, die enthülst werden sollen.
- 3) In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.
- 4) Nur für den Verkauf.
- 5) Ohne Anbau unter Glas.
- 6) bzw. Summe der in der Gemüsevorerhebung erfassten Arten.
- 7) Vorschätzungen am 1.6.
- 8) Ohne Weisskohl und Rosenkohl.
- 9) Vorläufig.

Obst

- 1) Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung von Äpfeln und Birnen.
- 2) Einschl. Kochäpfel und -birnen.

Légumes

- 1) Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
- 2) Sans les haricots à écosser.
- 3) Compris sous la position 011.69 "Autres n.d.a."
- 4) Uniquement pour la vente.
- 5) Sans les cultures sous verre.
- 6) Ou somme des produits retenus dans l'enquête sur les intentions de culture
- 7) Prévisions au 1.6.
- 8) Sans les choux à choucroute et de Bruxelles.
- 9) Provisoire.

Fruits

- 1) Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique de pommes et de poires.
- 2) Y compris les pommes et poires à cuire.

Del
Teil
Part
Partie
Parte
Deel



Agrarmeteorologisk beretning
Agrarmeteorologische Berichterstattung
Reports on agricultural meteorology
Rapport sur la météorologie agricole
Relazione sulla meteorologia agraria
Bericht over de landbouwmeteorologie

III . AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning: at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtidsgennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstreme temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) **Den gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) **det absolut højeste maksimum for lufttemperaturen** og
- e) **det absolut laveste minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen.

- f) **Den samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, **hvor der er faldet 1 mm nedbør eller mindre.**
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning.**

Som allerede antydnet ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udbyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

¹⁾ En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.

III . AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nummehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20 jährigen Dekadenmitteln ¹⁾ ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedsstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen uam.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) Das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade.
- b) Das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade.
- c) Die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch

- d) das **absolute höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes.

- f) **Dekadensumme des Niederschlags.**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist.
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes.
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann – sofern sie negativ ist – Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

¹⁾ Eine Übersicht über die 20jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 23 des Heftes 1/1973 enthalten.

III . REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period ¹⁾:

- 1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period.
- 2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multi-annual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system.
- 3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period.
- b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period.
- c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-year observation period. The data will be supplemented by:

- d) the **absolute maximum air temperature** and
- e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- f) **total precipitation over a ten-day period.**
- g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less.**
- h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth.
- i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration.**

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

¹⁾ A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of issue No 1/1973.

III . RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté Économique Européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutées 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales ¹⁾ portant sur une période de 20 ans. En effet :

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec des valeurs moyennes qui bien que relevées dans son voisinage n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau :

- a) la **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par :

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique.

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune: l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

¹⁾ Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

III . RELAZIONE SULLA METODOLOGIA AGRARIA

SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. E' stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per deave riguardanti un periodo di 20 anni :

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Nūmēröse modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benchè rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodosifatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti :

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da :

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di donate molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico :

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio puo' fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna : l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(¹) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een dienovereenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar (¹):

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verscheidene jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten :

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met :

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding :

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendek in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

(¹) Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

Die Witterung vom 21. bis zum 31. Juli 1976 im Raume der EUR-9

Während des Berichtszeitraumes wurde die Witterung in den EG-Staaten überwiegend durch das westlich von Irland liegende Hoch bestimmt. An dessen Nord- und Ostflanke wurde kühle Meeresluft herangeführt, in die einzelne atlantische Störungen eingelagert waren und deren Niederschlagsfelder sich vor allem in Benelux und der Bundesrepublik Deutschland auswirkten. Ueber dem italienischen Raum kam es wiederholt zur Bildung von Gewittertiefs.

Irland und Grossbritannien, Dänemark

Die Werte der Tageshöchsttemperaturen entsprachen den langjährigen Mittelwerten, örtlich waren sie geringfügig tiefer. Die gemessenen Höchsttemperaturen lagen im Norden Grossbritanniens zwischen 16 und 20, im Süden zwischen 20 und 27 Grad Celsius. In Dänemark wurden 24 Grad Celsius erreicht. Auch die nächtlichen Tiefsttemperaturen erfuhren gegenüber der 2. Julidekade einen deutlichen Rückgang. Sie sanken in Grossbritannien auf 6 und in Dänemark auf 5 Grad Celsius. Die Niederschlagsmengen waren gering - örtlich blieb es niederschlagsfrei - so dass die Wasserbilanz negativ blieb.

Benelux-Staaten und Bundesrepublik Deutschland

Die Temperaturverhältnisse wurden durch die Zufuhr kühler Luftmassen aus Norden geprägt. Die absoluten Maximumtemperaturen lagen in Benelux zwischen 20 und 25 Grad Celsius (in der 2. Julidekade noch 35 Grad Celsius), in der Bundesrepublik Deutschland zwischen 23 und 27 Grad Celsius (zu 36 Grad Celsius in der 2. Dekade). Somit lagen die Höchsttemperaturen unter den langjährigen Mittelwerten; die gleichen Verhältnisse herrschten bei den Minimumtemperaturen. Die Niederschläge waren örtlich von sehr grosser Ergiebigkeit. In Uccle betrug die Dekadensumme des Niederschlags 36 mm, im Süden der Bundesrepublik wurden 100 mm und mehr erreicht. In Verbindung mit der zeitweise geringen Sonnenscheindauer kam es zu einer bedeutenden Verbesserung der Bodenfeuchteverhältnisse, was in der örtlich nunmehr positiven Wasserbilanz zum Ausdruck kam.

Frankreich

In Frankreich herrschte überwiegend Hochdruckeinfluss. Die Temperaturen lagen zwar allgemein etwas unter denen der 2. Dekade, überschritten aber im Süden verbreitet die 30 Grad Celsius-Marke und entsprachen den langjährigen Mittelwerten. Die Tiefsttemperaturen lagen in Nord- und Mittelfrankreich zwischen 10 und 14 Grad Celsius, im Süden zwischen 15 und 20 Grad Celsius. Die Niederschlagstätigkeit blieb gering, an mehreren Meldestellen blieb es niederschlagsfrei. Die Wasserbilanz erfuhr somit keine Verbesserung.

Italien

Fast während der gesamten Dekade kam es infolge Ausbildung von Gewittertiefs zu schauerartigen Niederschlägen, die örtlich von grosser Ergiebigkeit waren; so wurden in Ancona 78 mm, in Padova 72 mm gemessen, in Roma fiel kein Niederschlag, was auch allgemein für den äussersten Süden Italiens gilt. Die Tageshöchsttemperaturen überschritten zwar verbreitet die 30 Grad Celsius-Marke, konnten aber insgesamt die für die 3. Julidekade errechneten langjährigen Mittelwerte nicht erreichen. Auch die Mittelwerte der Tiefsttemperaturen lagen unter den langjährigen Mittelwerten. Die allgemein negative Wasserbilanz erfuhr nur an Orten mit hohen Niederschlagssummen eine spürbare Verbesserung.

Quelle: Deutscher Wetterdienst, Zentralamt

Les conditions climatologiques de l'EUR-9 pendant la période du 21 au 31 juillet 1976

Durant cette décade, le temps a été déterminé principalement, dans les Etats de la CE, par l'anticyclone centré à l'ouest de l'Irlande. Les flancs septentrional et oriental de cet anticyclone ont reçu de l'air maritime frais accompagné de quelques perturbations atlantiques dont les zones de précipitations se sont surtout manifestées sur le Benelux et la République fédérale d'Allemagne. Des dépressions orageuses se sont formées à plusieurs reprises sur l'Italie.

Irland et Grande-Bretagne, Danemark

Les températures maximales diurnes ont correspondu aux moyennes pluriannuelles, localement elles ont été légèrement plus basses. Dans le nord de la Grande-Bretagne, les maxima se sont situés entre 16 et 20° C. Au Danemark, ils ont atteint 24° C. Les températures minimales nocturnes, elles aussi, ont été nettement plus basses que celles de la deuxième décade de juillet. Elles sont descendues à 6° C en Grande-Bretagne et à 5° C au Danemark. Les apports des précipitations ont été faibles - localement, aucune précipitation n'a été enregistrée - de telle sorte que le bilan hydrique est resté négatif.

Etats du Benelux et République fédérale d'Allemagne

Les conditions de température ont été liées directement à l'arrivée, par le nord, de masses d'air plus frais. Les maxima absolus de la température ont été compris entre 20 et 25° C dans le Benelux (contre 35° C pour la deuxième décade de juillet) et entre 23 et 27° C en République fédérale d'Allemagne (contre 36° C pour la deuxième décade). Les maxima ont donc été inférieurs aux moyennes pluriannuelles. Les températures minimales ont été soumises aux mêmes conditions. Les apports des précipitations ont été localement très élevés. La hauteur décadaire des précipitations a été de 36 mm à Uccle, de 100 mm et plus dans le sud de la République fédérale d'Allemagne. La durée de l'ensoleillement temporairement restreinte, a permis d'arriver à une importante amélioration de l'humidification des sols qui s'est exprimée par l'apparition locale de bilans hydriques positifs.

France

Le temps en France a été principalement déterminé par l'influence anticyclonique. Tout en correspondant aux moyennes pluriannuelles, les températures ont été, en général, un peu plus basses que celles de la deuxième décade et, dans le sud du pays, elles ont dépassé 30° C en de nombreux endroits. Les températures minimales ont été de 10 à 14° C dans le nord et le centre et de 15 à 20° C dans le sud du pays. Les précipitations sont restées faibles et même nulles en plusieurs endroits. Le bilan hydrique n'a donc subi aucune amélioration.

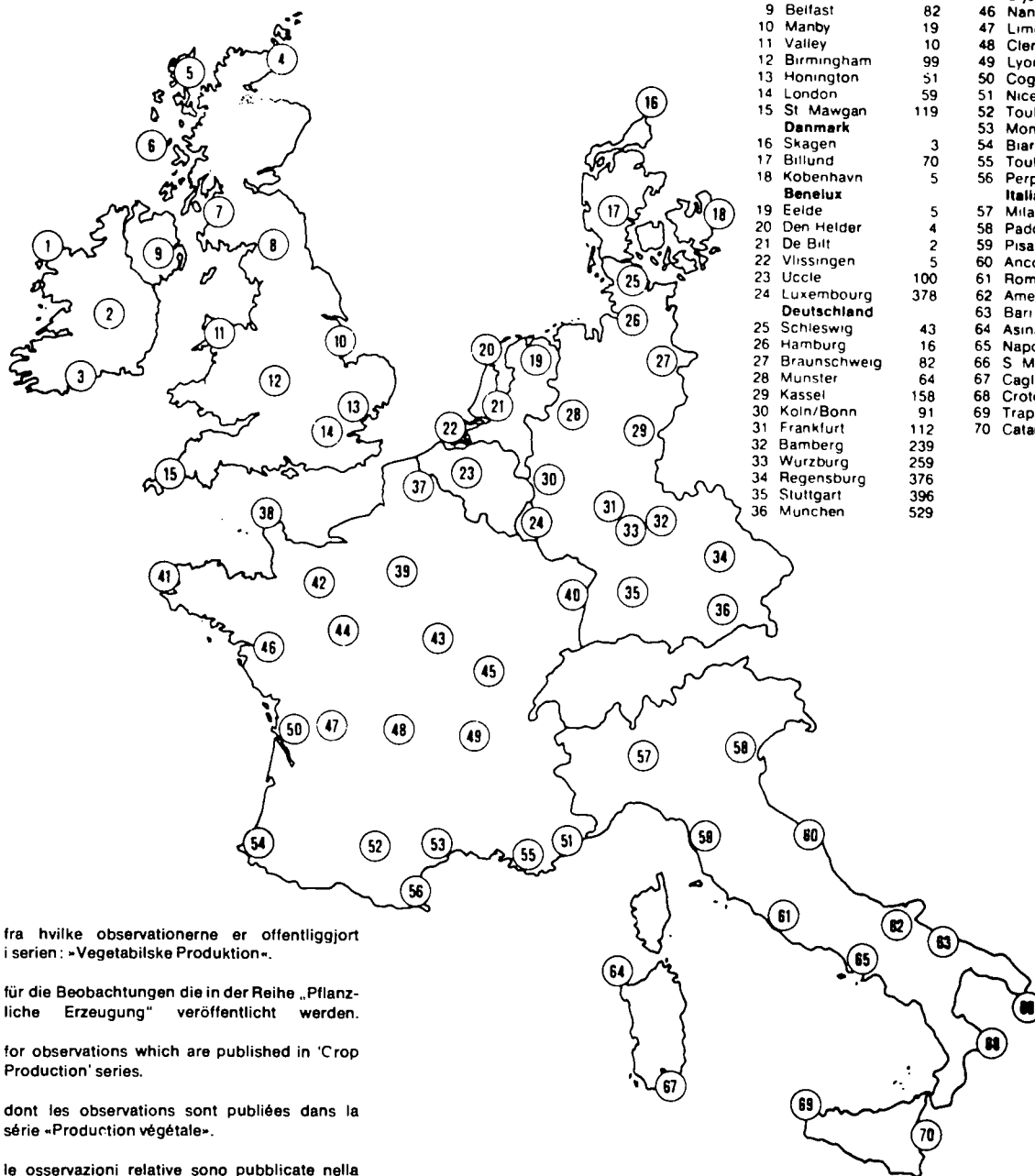
Italie

Pendant presque toute la décade, à la suite de la formation de dépressions orageuses, des averses se sont produites dont les apports ont été très élevés localement; c'est ainsi que l'on a relevé 78 mm à Ancone et 72 mm à Padove alors qu'à Rome et dans tout l'extrême sud de l'Italie, aucune précipitation n'a été enregistrée. Les températures maximales diurnes ont dépassé 30° C en maints endroits mais, dans l'ensemble, elles n'ont pas atteint les moyennes pluriannuelles calculées pour la troisième décade du mois de juillet. Les températures minimales moyennes sont également restées inférieures aux moyennes pluriannuelles. Tous les bilans hydriques ont été négatifs et n'ont présenté d'améliorations décelables qu'aux endroits où de grandes quantités de précipitations ont été relevées.

**AGRARMETEOROLOGISK BERETNING
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY**

**RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE**

**VEJRSTATIONERNES PLACERING ¹⁾
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN ¹⁾
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS ¹⁾
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES ¹⁾
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE ¹⁾
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS ¹⁾**



Ireland		France	
1 Belmullet	9	37 Lille	48
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
United-Kingdom		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 Tiree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manby	19	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St Mawgan	119	52 Toulouse	152
Danmark		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 Kobenhavn	5	56 Perpignan	43
Benelux		Italia	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Ancona	103
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
Deutschland		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Asinara	115
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotone	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 München	529		

¹⁾ fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: »Vegetabilsk Produktion«.

¹⁾ für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.

¹⁾ for observations which are published in 'Crop Production' series.

¹⁾ dont les observations sont publiées dans la série «Production végétale».

¹⁾ le osservazioni relative sono pubblicate nella serie «Produzione Vegetale».

¹⁾ voor de waarnemingen die in de reeks „Planttaardige Productie“ gepubliceerd worden.

III REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY ¹⁾

III RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE ¹⁾

PERIOD/PERIODE: 21.7.1976 - 31.7.1976

No. N°	Station	Air temperature ²⁾ - Température de l'air ²⁾					Precipitation ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentiel evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Total hydrological balance ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Average maximum Maximum moyen	Average minimum Minimum moyen	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	BELMULLET	.....	.....	.....	.....	.....	4	11	.....	.....
2	BIRR	.....	.....	.....	.....	.....	2	10	.....	.....
3	CORK AIRPORT	.....	.....	.....	.....	.....	1	11	.....	.....
4	WICK	16,3	9,3	7,0	20	6	13	8	32	-19
5	STORNOWAY	15,9	10,0	5,9	18	7	7	9	33	-26
6	TIRRE	15,4	11,4	4,0	16	9	3	11	32	-29
7	PRESTWICK	18,1	11,1	7,0	20	6	1	11	35	-34
8	CARLISLE	18,9	11,0	7,9	22	8	6	10	36	-30
9	BELFAST	17,5	11,2	6,3	19	7	5	9	34	-29
10	HANBY	17,6	11,3	6,4	21	9	5	9	33	-28
11	VALLEY	17,5	11,8	5,6	18	8	1	11	34	-33
12	BIRMINGHAM	21,2	10,0	11,2	26	6	0	11	37	-37
13	HONINGTON	21,7	10,5	11,3	27	8	5	10	37	-32
14	LONDON	22,1	10,1	12,0	25	7	0	11	37	-37
15	ST. MAWGAN	19,3	11,8	7,5	22	10	0	11	35	-35
16	SKAGEN	19,7	13,0	6,7	22	11	0	11	40	-40
17	BILLUND	20,2	9,8	10,4	24	5	6	9	36	-30
18	KOBENHAVN	20,7	13,0	7,7	24	11	16	9	40	-24
19	EELDE	19,6	10,3	9,4	21	8	19	7	35	-16
20	DEN HELDER	19,0	13,5	5,5	20	10	24	7	38	-14
21	DE RILT	19,8	11,4	8,5	22	9	37	7	36	1
22	VLISSINGEN	20,1	14,6	5,5	21	13	10	9	40	-30
23	UCCIE	20,5	12,2	8,3	25	9	36	7	37	-1
24	LUXEMBOURG	20,7	10,7	10,0	25	9	35	7	36	-1
25	SCHLESWIG	20,7	12,0	8,7	24	9	12	10	41	-29
26	HAMBURG	20,8	12,8	8,0	24	9	19	6	41	-22
27	BRAUNSCHWEIG	20,5	12,4	8,2	23	11	22	9	39	-17
28	MUENSTER	20,7	12,4	8,4	23	10	40	8	39	1
29	KASSEL	20,8	12,8	8,0	26	10	39	9	41	-2
30	KOELN	20,8	10,5	10,4	25	8	41	5	36	5
31	FRANKFURT/MAIN	21,9	11,6	10,3	27	8	30	8	39	-9
32	BAMBERG	20,9	12,2	8,7	25	7	18	7	40	-22
33	WUERZBURG	21,6	12,2	9,5	26	9	21	7	40	-19
34	REGENSBURG	20,2	12,1	8,1	25	6	51	3	39	12
35	STUTTGART	19,3	11,9	7,4	25	6	50	6	35	15
36	MUENCHEN	18,3	12,0	6,3	26	7	103	4	37	66
37	LILLE	21,5	10,6	10,8	24	8	9	9	37	-28
38	CHERBOURG	18,6	11,8	6,8	20	9	0	11	33	-33
39	PARIS	23,7	11,9	11,8	28	10	2	11	39	-37
40	STRASBOURG	22,0	12,6	9,4	28	8	22	8	39	-17
41	BREST	21,1	11,0	10,1	24	9	0	11	36	-36
42	ALENCON	23,7	10,0	13,7	27	6	0	11	37	-37
43	AUXERRE	24,0	12,2	11,8	29	10	13	9	40	-27
44	TOURS	24,8	11,4	13,5	30	8	1	11	39	-38
45	DIJON	23,9	13,9	10,0	29	11	17	8	42	-25
46	NANTES	25,8	13,1	12,7	29	10	1	11	43	-42
47	LIMOGES	22,3	12,8	9,5	26	10	0	11	37	-37
48	CLERM.-FERRAND	24,2	11,3	12,9	30	7	5	9	39	-34
49	LYON	24,3	13,5	10,8	29	10	9	10	41	-32
50	COGNAC	26,5	13,4	13,1	30	11	0	11	43	-43
51	NICE	25,0	17,7	8,2	28	11	30	8	45	-15
52	TOULOUSE	27,4	13,5	13,8	31	10	0	11	44	-44
53	MONTPELLIER	30,1	17,1	13,0	34	14	0	11	52	-52
54	BIARRITZ	23,8	15,2	8,6	25	13	7	10	40	-33
55	TOULON	30,2	17,6	12,5	33	16	0	11	52	-52
56	PERPIGNAN	30,0	19,6	10,4	35	16	13	9	55	-42
57	MILANO	25,8	16,1	9,7	31	13	36	8	44	-8
58	PADOVA	25,0	16,3	8,7	29	12	72	6	43	29
59	PISA	26,8	15,6	11,2	29	12	11	10	43	-32
60	ANCONA	24,5	18,5	5,9	27	15	78	6	45	33
61	ROMA	27,8	17,5	10,3	30	15	0	11	46	-46
62	AMENDOLA	27,0	17,3	9,7	31	13	56	7	45	11
63	BARI	26,0	17,5	8,5	30	16	45	7	43	2
64	ASINARA	25,3	18,7	6,5	29	18	6	10	44	-38
65	NAPOLI	26,7	17,6	9,1	29	14	19	8	42	-23
66	S. MAR. DI LEUCA	26,3	20,1	6,2	28	17	9	9	47	-38
67	CAGLIARI	29,1	17,7	11,4	38	15	0	11	47	-47
68	CROTONE	28,0	18,3	9,7	33	15	0	11	46	-46
69	TRAPANI	27,2	21,1	6,1	28	19	0	11	49	-49
70	CATANIA	30,0	19,4	10,6	34	17	0	11	51	-51

..... Data for 10-day periods not available.

¹⁾ For positive values the signs have not been indicated.

²⁾ See "Methodological Explanations".

..... Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.

¹⁾ Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.

²⁾ Voir «Explications méthodologiques».

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

Belgique - België

Moniteur belge — *Belgisch Staatsblad*
Rue de Louvain 40-42 —
Leuvenseweg 40-42
1000 Bruxelles — 1000 Brussel
Tél. 512 00 26
CCP 000-2005502-27
Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôt — *Agentschap* :

Librairie européenne — Europese
Boekhandel

Rue de la Loi 244 — *Wetstraat 244*
1040 Bruxelles — 1040 Brussel

Danmark

J. H. Schultz — *Boghandel*

Møntergade 19
1116 København K
Tel. 14 11 95
Girokonto 1195

BR Deutschland

Verlag Bundesanzeiger

Breite Straße — Postfach 108006 — 5000
Köln 1
Tel. (0221) 21 03 48
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn
08 882 595)
Postscheckkonto 834 00 Köln

France

*Service de vente en France des publica-
tions des Communautés européennes*

Journal officiel

26, rue Desaix
75732 Paris Cedex 15
Tél. (1) 578 61 39 — CCP Paris 23-96

Ireland

Stationery Office

Beggar's Bush
Dublin 4
Tel. 68 84 33

Italia

Libreria dello Stato

Piazza G. Verdi 10
00198 Roma — Tel. (6) 85 08
Telex 62 008
CCP 1/2640

Agenzie :

00187 Roma — Via XX Settembre
(Palazzo Ministero
del tesoro)
20121 Milano — Galleria
Vittorio Emanuele 3
Tel. 80 64 06

**Grand-Duché
de Luxembourg**

*Office des publications officielles
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce
Boite postale 1003 — Luxembourg
Tel. 49 00 81 — CCP 191-90
Compte courant bancaire :
BIL 8-109/6003/300

Nederland

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf

Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage
Tel. (070) 81 45 11
Postgiro 42 53 00

United Kingdom

H.M. Stationery Office

P.O. Box 569
London SE1 9NH
Tel. (01) 928 6977, ext. 365
National Giro Account 582-1002

United States of America

*European Community Information
Service*

2100 M Street, N.W.
Suite 707
Washington, D.C. 20037
Tel. (202) 872 8350

Schweiz - Suisse - Svizzera

Librairie Payot

6, rue Grenus
1211 Genève
Tél. 31 89 50
CCP 12-236 Genève

Sverige

Librairie C.E. Fritze

2, Fredsgaten
Stockholm 16
Post Giro 193, Bank Giro 73/4015

España

Libreria Mundi-Prensa

Castelló 37
Madrid 1
Tel. 275 4655

Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Bolte postale 1003 Tél. 49 00 81 CCP 191-90 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pris pr. hæfte	Dkr. 31,50
Einzelpreis	DM 13,50
Single copy	£ 2.50/\$ 5,75
Prix par numéro	FF 24/FB 200
Prezzo unitario	Lit. 3650
Prijs per nummer	Fl. 13,75/FB 200

Helårsabonnement	Dkr. 275,50
Jahresabonnement	DM 118
Annual subscription	£ 21.50/\$ 50
Abonnement annuel	FF 210/FB 1750
Abbonamento annuale	Lit. 31750
Jaarabonnement	Fl. 121/FB 1750

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Boîte postale 1003 - Luxembourg

7091/6

CAAD760062BC